

C O N V O C A T O R I A

- 1- Afiche de Convocatoria
- 2- Bases
- 3- Relación de Afiches de Convocatoria distribuidos
Regiones.

1 9 8 7

IV CONCURSO NACIONAL DE DIBUJO Y PINTURA CAMPESESINA 1987



te invitamos a dibujar o pintar: REALIDAD CAMPESINA

ENVIA TU DIBUJO O PINTURA A LA COMISION REGIONAL
O A LA COMISION NACIONAL DE DIBUJO Y PINTURA CAM-
PESINOS: JR. SANTA CRUZ 635, JESUS MARIA, LIMA 11.

COMISION ORGANIZADORA REGIONAL:

IV CONCURSO DE PINTURA Y DIBUJO CAMPESINO

CONVOCATORIA

Hoy, en Febrero '87, cuando los 10 centros de promoción y educación popular que en coordinación con las centrales campesinas (CCP y CNA) , convocamos nuevamente a un Concurso de Pintura y Dibujo Campesino, que se rá el IV, lo hacemos tanto con los Centros como con organizaciones regionales, y sentimos que el concurso se ha transformado en una rica experiencia.

Desde el I Concurso (1984 con 187 participantes) y el II (1985 con 289), hasta el III (1986 con más de 600 participantes) se había gestado una transformación que fusionada con la dinámica de las luchas populares y los sucesos nacionales copiaba la textura social del país, con su complejidad, su variedad y sus alternativas.

Ya no sólo concurrieron obras desde todos los rincones del Perú, sino que concurrieron organizadamente. Los concursos regionales en Abancay, Santa (Chimbote), Piura, Chepén, Ayacucho, Huancayo, Huaura e Iquitos y la participación entusiasta y masiva en Puno, Huancavelica, Cusco, Cajamarca o torgaron una dimensión aún más rica y variada, profundamente enraizada en la creatividad popular a esta actividad.

El IV Concurso se enfrenta con una realidad más compleja y cambiante y sabemos que se multiplicarán las dificultades, pero también que se multiplicarán las respuestas de los campesinos, de sus organizaciones y de los Centros regionales para solucionarlas. Sus sufrimientos, sus anhelos y alegrías, sus costumbres y visiones, valores y conceptos han quedado plasmados en las centenares de obras presentadas, contribuyendo así a que este importante canal abierto para que su arte y su cultura sea reconocido nacional o internacionalmente, que se difundan sus formas, que se expanda su contenido.

Los frutos son numerosos: las muestras itinerantes son desplazadas por el país y el extranjero, los audiovisuales son utilizados en debates y en sesiones de capacitación; los afiches y almanaques embellecen y decoran lugares y locales, las mesas redondas y las publicaciones amplían la influencia del concurso, de sus obras y empujan a una reflexión permanente sobre la existencia del campesinado, sobre su vida y su futuro. Necesitamos que sean mejor conocidas aún, que lleguen a más lugares, que motiven a otros jóvenes campesinos, a otras madres campesinas para que la cultura popular de nuestro país sea reconocida por sus propios creadores como alternativa y asumida conscientemente como perspectiva.

Tal conjunto de razones refuerza que la convocatoria sea unitaria y que la coordinación sea constante, que el trabajo se retroalimente y se impulse y se aproveche desde las bases para potenciar su organización y su esperanza.

Te invitamos nuevamente a expresar con libertad tus sueños, a dibujar cada vez más nítidamente el porvenir.

La Comisión Organizadora

1987

2441

RELACION DE AFICHES DISTRIBUIDOS EN LAS DIFERENTES REGIONES

CONVOCATORIA

Ancash:	175	175.00+
Abancay:	100	100.00+
Cajamarca:	200	200.00+
Chepén:	80	80.00+
Huancavelica:	50	50.00+
Huancayo:	200	200.00+
Piura:	150	150.00+
Huaura :	80	80.00+
Iquitos:	175	175.00+
Pasco	50	50.00+
Chiclayo:	50	50.00+
C.C.P.:	200	200.00+
C.N.A:	200	20.00+
PREDES:	20	100.00+
Ayacue ho:	100	30.00+
Cusco:	150	50.00+
Puno:	150	10.00+
Ica:	50	1.00+
Chincha:	30 (Sus	1.00+

videop. Conap
Fada
chiclayo
Sihuas

+ 50 Afiches ✓

- Además , Miky llevó para di
- Federación Agraria del D
 - Fed. Agraria de la Selva
 - Asoc. Int. para el desar
 - AIDEGEP.
 - Pueblo Indio - Tarsila Ri
 - CIDIAG- Sihuas - Ancash

- También, llevará nota de p
- Actualidad
 - Sí: Martha Núñez
 - Amanta: Eduardo Gonzáles
 - Cambio: Yolanda Simmons
 - La Voz: Julio Altmann
 - El Zorro de Abajo: Att. Pepe Velásquez

Susana Matute llevó afiche, nota de prensa y convocatoria a:

- El Expreso
- El Comercio
- La República
- Revista Tierra
- 2 Diarios de Chincha

Ucho Ruiz llevó 20 Afiches para IDEAS-Cajamarca, IDEAS-Piura, CEPCA-Puno y CAFER-Huacho.

	Afiches	Conv.
	100	12
	30	2
ra	50	5
	10	1
	10	2

atoria a:

2,441.00*

CALIFICACION NACIONAL

- 1- Criterios para el Jurado
- 2- Acta de Jurado
- 3- Afiche de Dibujo Ganador
- 4- Diploma
- 5- Relación de dibujos que han sido premiados a nivel nacional y regional.

CALIFICACION NACIONAL

- 1- Criterios para el Jurado
- 2- Acta de Jurado
- 3- Afiche de Dibujo Ganador
- 4- Diploma
- 5- Relación de dibujos que han sido premiados a nivel nacional y regional.

7/11/84

INFORME DE LA COMISION DE JURADO

1. Criterio utilizados para escoger el jurado:

- a. Que fuera un ganador del año anterior (1) para democratizar el proceso de selección, para ampliar la participación de los con cursantes al nivel de premiación, para que la región (comuni - dad, poblado, etc.) resulte estimulada y continúe participando y organizando el concurso.
- b. Representantes de las centrales campesinas CCP y CNA (2) .
- c. Artistas Populares: (2) Porque ellos sintetizan el esfuerzo integrador de las diversas tendencias artísticas que conflu - yen para constituir la cultura de nuestro país.
- d. Críticos de Arte(1), porque el análisis plástico y expresivo de las obras debe ser integral y quienes pueden contribuir con esta visión de conjunto son aquellos críticos que se ocu - pan del arte popular.
- e. Intelectuales (1). Las ciencias sociales, desde sus especia - lidades (antropología, sociología, etnología, etc.) sistema - tizan, ordenan y contribuyen a formar una visión teórica y práctica de las manifestaciones culturales.
- f. Un miembro de la Comisión Organizadora, porque poseen la ex periencia de 4 años de estar realizando la actividad. Lleva los criterios y objetivos de la comisión.

El jurado quedo conformado :

Angel Chávez
José Luis Yamunaque

}

Artistas Populares

Juan Ansi6n : Intelectual (antrop6logo)
Sebasti6n Gris : Cr6tico de Arte
Manuel Perez Puy6n : CCP
Hugo Pitman : CNA estuvo ausente en la calificaci6n
Edgar Mozombite : Ganador del III Concurso ('86)
Dante Alfaro y : Por la Comisi6n Organizadora, con un
Luis Bola6os solo voto.

2. Criterios ^{sugeridos} utilizados por el jurado para llevar a cabo la calificaci6n de selecci6n y premiaci6n de los dibujos y cuadros.

Se sugiri6 al Jurado, utilizar los criterios acordados en la reuni6n del 30.1.87

Era el de dar pesos a los criterios: 2 para creatividad, 1 para fluidez de im6genes, 2 para originalidad y 3 para contenidos, de forma ~~que los puntajes que del 0 al 5 otorguen los jurados a un determinado trabajo para cada uno de los criterios se multiplique por ese peso asignado.~~

Estas sugerencias fueron puestas en una hoja-gu6a para los miembros del jurado.

3. Informe sobre calificaci6n
(Ver el Acta de Premiaci6n)

4. Funcionamiento del Jurado.

- a. De acuerdo a la hoja-gu6a, cada jurado, de manera individual, otorg6 puntaje a los cuadros (selecci6n previa sin l6mite).
- b. En aquellos donde coincid6a el criterio de selecci6n no hab6a problemas. Donde la situaci6n no era de consenso (hab6a sido escogido por 1 6 2 de los jurados) se explicaban las razones y se llegaba a un acuerdo inmediato.

- c. Una vez realizada la selección previa, se pasó a una nueva selección más detallada que se realizó colectivamente -para ir elaborando la muestra itinerante, agrupando aquellos que tocaban el tema de DD.HH., poniéndose de acuerdo en las mejores- y por mayoría se iba decidiendo.
- d. Sobre esta segunda selección se procedió a escoger los 6 mejores, tras un debate colectivo se llegó por acuerdo a la decisión de premiar a los 3 ganadores y otorgar mención especial a los otros 3.

PROPUESTAS

Que el Jurado no acumule los premios sobre una misma región.

Recomendación para la comisión ^{ganadores}: Excluir aquellos que no se adaptan a las bases.

Recomendación : Que el año que viene ingrese la CGCP.

Problemas

- Los criterios no han servido mucho este año
- Es necesario ~~una~~ reunión previa p' ponerse de acuerdo en los criterios y mecánica.
- La mecánica p' selección de dibujos no es funcional → hay q' cambiarla.
- Consultar a gente q' haya tenido experiencias de este tipo p' lo de mecánica.
- Primera selección de 15 y sobre esto discutir y aplicar la mecánica de puntuaje.
- P' el prox año 1 representante de Esc. de Bellas Artes y q' esto vaya variando de año en año con representantes x ej. de la Católica, etc
- Hay q' revisar los criterios y dar contenido en los criterios x ej. cuando dice contenido qué contenidos se privilegia?

IV CONCURSO NACIONAL DE DIBUJO Y PINTURA CAMPESTINO

Criterios sugeridos por la Comisión Organizadora al Jurado Nacional:

1. Que se ajusten a las bases del Concurso.
2. El tema será amplio: "Realidad Campesina".
3. Todo dibujo o pintura tiene igual validez, independientemente del material utilizado, teniendo en cuenta la creatividad en el uso de estos materiales de acuerdo a los recursos disponibles.
4. Los dibujos no necesariamente tienen que estar acompañados de texto. Nos parece que así se garantiza la igualdad de condiciones entre el analfabeto y el alfabeto participante.
5. Teniendo en cuenta que los trabajos de especialistas provenientes del campo, no pueden competir con campesinos que por primera vez pintan, y que nuestro interés está en promover nuevos valores, se otorgarán menciones honoríficas a quienes lo merezcan.
6. Los ganadores de provincia, donde se haya realizado Concurso Regional, entrarán en igualdad de condiciones con los demás participantes a nivel nacional.
7. La calificación se acordó que estuviera en relación a cuatro aspectos, a los cuales se les otorgó un peso (importancia) específico:
Creatividad: 2 Fluidez de imágenes: 1
Originalidad: 2 Contenido: 3

Los puntajes del 0 al 5 que otorguen los jurados a un determinado trabajo en cada uno de los aspectos indicados, se multiplicará por su peso específico.

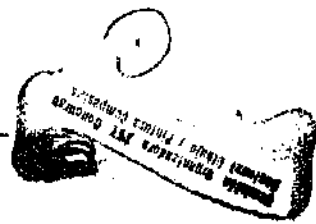
Ejemplo: Tabla de calificación del dibujo xx :

PESOS	ASPECTOS	PUNTAJE				TOTAL
		2	3	4	5	
2	Creatividad		x			6
1	Fluidez imag.	2				2
2	Originalidad			x		8
3	Contenido		x			6
						22 puntos

8. El Jurado determina tres premios "iguales" y las menciones honoríficas que crea conveniente.
9. La metodología específica para el desarrollo de la calificación queda a criterio del Jurado.
10. Al final de la sesión de calificación el jurado deberá hacer un acta.

Lima, Mayo de 1987

Acta de Premiación



Reunidos en la tarde del 23 de Mayo, de 1987, los abajo firmantes, miembros del Jurado Calificador del IV Concurso de Dibujo y Pintura Campesina hemos llegado por consenso a las siguientes decisiones:

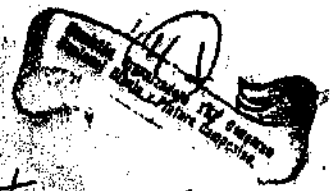
1.- Otorgar tres premios de igual significación a las obras de: - Mamerto Díaz Rodríguez, de la Comunidad de San Andrés de Maynas.

- Rufino Fiestas Pazo del Bajo Piura

- La Hermana Chiroque CH.

- 
- Fortunata Soto de Reynaga del Ayuntamiento Humano de Sta Rosa de Luna, Huancayo.
 - Pedro Julián Alanga Curi, de Ayacogo, C. San Cristóbal de Casapara, Ayacucho.
 - Tiburcio Paícar, ~~de Huánuco~~, Quillabamba, Cuzco
↳ Chumayo - Huánuco, Marañón.
 - Carlos Bonales Luirada, Indiano, Areto.
 - José Abel Juanz Bautista, San Miguel - Sullana Piura.
 - Nativo Quispe Huamán, de Koricancha, Chincheros, Cuzco.
 - Juan López Córdoba, de C. de San Juan de Cutacao.
 - Rosendo Silva Macalupo, de C. de San Juan de Cutacao.
 - Alejandro Blas Flores, de Chimbote, Santa, Ancash.
 - Felipe de Jesús Meléndez Matto, de Sta Clemencia, de Ancash.
 - Marín Velásquez, Tullio César, Ichocán, San Marcos, Cajamarca.
 - Gladys Román, de Apurímac.
 - David Huamantahui Caballero de la C. ECANABAMBA, Achacandha, Tamburco, Apurímac.

- Santos Garfias Vera , de Abancay.
- ~~Vicente Aparicio Carbajal, Chilca, Huancayo (Refugiado)~~
- Vicente Aparicio Carbajal, Chilca, Huancayo (Refugiado)
- Dionisio Poma Huamachaqui de Sarhua, Victor Fajardo, Ayacucho.
- Porfirio Ramos Sanaure de Sarhua, Victor Fajardo Ayacucho.
- Victor Sebastian Lucia Felices, de Sarhua, Victor Fajardo, Ayacucho.
- Fredy Ramos Alfaro , de Sarhua, Victor Fajardo, de Ayacucho.
- Fortunato Pimco Godoy , de Tambobamba, Tambillo, Huamanga, Ayacucho.
- Abraham Flores Lupanqui, Vinchos, Oranga, Huamanga Ayacucho
- Sabino Contreras Fernandez, Yanapampa, Huamangulla Huanta, Ayacucho - Peru.
- Alejandro Rivera Ochotona de Cedro, Socos, Huamanga, Ayacucho.
- Alberto Condon Mamani, de Cusco
- Nazario Huaraca Mamani, de Poq'ies, Lomas, Calca, Cusco
- Apertin Sicus Huaman, de Sogaga, Pisag, Calca, Cusco.



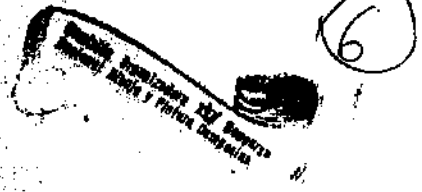
- Margarita Huamán de la Cruz, de Tucuccho, Sta Barbara, Huancavelica
- Mercedes Castro Pari, de Tucuccho, Sta. Barbara, Huancavelica
- Prudencia FARTAN Quispe, de Tucuccho, Sta Barbara, Huancavelica
- Reymunda Pari Quinto, de Tucuccho, Sta Barbara, Huancavelica
- Eyden Alberto Huávil Albornoz, Huaura, Lima
- Rodán TUESTA C., C. STA ANA, Río Amazonas
- Gabriel ISUIZA Canallo, C. STA. FE, Río Amazonas Nauta. - Loreto
- OSCAR MENDOZA FASABI, C. de Justicia, Fernando Loro, Maynas, Loreto
- Lizardo Ipushima Yacate, C. de Nueva Unión, Río Marañón, Distrito de Parinari, Sta. Rita de Castilla, Provincia de Loreto.
- GERMAN HUAYTA RENDIFO ^{Masán, Río Napo} MAYNAS, Loreto
- CESAR A. CUELO Rubio, C. Cabo Pantoja, Río Amazonas, Distrito de Iquitos, Maynas, Loreto
- Elizabeth del Apuila Pasamino, Distrito de Iquitos, Dpto de Loreto, Libertad, Río Nanay, MAYNAS
- DORIS YUYARIMA Arimuya, Sta. Tomas, LORETO.

4.- Recomendar la reproducción en
Afiche del trabajo de Rufino
Fiestas Pozo.

5.- Recomendar así mismo una
Mención Especial fuera de Concurso,
de Edgar Mozambique, de la Comunità
Villa Esther, Equitos, quien por
formar parte de este Jurado no
participó en ~~(la competencia)~~ el proceso
de calificación.

6.- Felicitar a todos los participantes
por el alto Nivel alcanzado y por
el entusiasmo y por el entusiasmo y
compromiso que sus obras
ponen ~~(en)~~ de manifiesto.

~~Invocamos~~ finalmente



7.- Recomendar que ^{on} la muestra itinerante se exhiban, separadamente, aquellos obras que ofrezcan una reflexión sobre el problema de la violencia y la preservación de los Derechos Humanos

Invocamos finalmente a la Comisión Organizadora que busque formas concretos de estímulo (entregas de materiales, o experiencias de intercambio artístico, etc) para aquellos artistas que han sido destacados en este Concurso, así como de los comunitarios de las que ellos provienen.

Edgar Hargueta

Dimmy
Luis Bolaños

GUSTAVO BUNTINX

Juan ANSICH

Quito, 23 de Mayo de 1987

AMAR

Manuel Perez P.
CCP.

Región Amcash:	CANTIDAD
II. AREQUIPA:	24
II. AYACUCHO:	38
II. CAJAMARCA:	45
II. HUANCABERICA:	1
ICA (CHINCHA):	4
LUNEN:	6
PIURA:	37
LA LIBERTAD:	20
LPMA:	26
PUNO:	13
CUZCO:	1
LORETO:	26
CERRO DE PASCO:	54
HUANUCO:	9
SAN MARTÍN:	—
LAMBAYEQUE:	—
	1

TOTAL: 302. Llegados a Lima

A nivel General participan 682

RELACION DE DIBUJOS DEL IV CONCURSO NACIONAL
DE DIBUJO Y PINTURA CAMPESESINA QUE HAN SIDO PREMI
PREMIADOS A NIVEL REGIONAL Y A NIVEL NACIONAL

<u>Región</u>	<u>Nombre del Concurante</u>	<u>Regional</u>	<u>Nacional</u>	<u>Título del Dibujo</u>
I-Ancash	R-1 Hipólito E. Cribillero	1er. P.	M.I.	"El Olvido del Hombre del Campo"
"	R-3 Alejandro Blas Flores	3er. P.	M.H.	"Problema de la Mujer Campesina"
"	R-4 Isaac Baldomero Cano	M.H.	M.I.	Sin título.
"	R-5 Felipe de Jesús Meléndez	M.H.	M.H.	"Partir al trabajo"
"	R-6 Juan Pantoja Marcelo	M.H.	M.I.	"El llanto del Señor"
"	R-7 Marino Rosendo Samanés	M.H.	M.I.	"La Electrificación del Valle".
"	R-8 Wilfredo Ramírez Pérez	M.H.	M.I.	"El Cultivo del Tomate".
I-Apurímac				
	R- 6 Adrián Rodríguez A.	2do. P.	M.I.	"Trabajo del Campo"
	R- 7 Gilberto Donaires Q.	1er. P.	M.I.	"La Minka y el Ayni"
	R-34 Pablo Borda Páucar	M.H.	M.I.	"Ayñicuy"
	R-36 David Huamanñahui C.	M.H.	M.H.	"Sector Acllacancha"
I- ICA				
	R- 1 Jesús Manuel Salazar M.	M.H.	M.I.	"El Agro de mi Tierra".
	R- 3 Carlos M. Salazar M.	M.H.	M.I.	"Valle Agrícola de Chincha".
X- LA Libertad				
	R- 1 Julio Gálvez Abanto	M.H.	M.I.	"Gracias"
	R- 2 Lucio Guevara Castillo	M.H.	M.I.	"Ahora igual que Ayer".
	R- 4 Ricardo Ninatanta S.	1er. P.	M. Esp.	"La Vida del Campesino".
	R- 5 César Rodríguez Reque	2do. P.	M.I.	"Mis Verdaderos Amigos".
	R- 6 Fernando Díaz Sánchez	3er. P.	M.I.	"El Campesino Emigrante y la Sequía"
I- Cusco				
	R- 1 Agustín Sicos Huamán	1er. P.	M.H.	Sin título
	R-17 Rómulo Justiniani Huamán	3er. P.	M.I.	"La Organización de mi Comunidad".
	R-18 Tiburcio Páucar Báez	2do. P.	M.H.	Sin título.
Uancavelica				
	R- 1 Prudencia Farfán Q.	4to. P.	M.H.	"Problema de Ganadería"

vienen... Huancavelica

R- 2	Raymunda Pari Quinto	3er. P.	M.H.	"Problema de mi Ganadería".
R- 3	Mercedes Castro Pari	1er. P.	M.H.	"Atocc".
R- 4	Margarita Huamán De la C.	2do. P.	M.H.	"Píña Ccocha".

chischa

R-1 Jesús Manuel Salazar

M-H.

MI

R-3 Carlos Salazar

MH

MI

Cusco.



MEJORES PRECIOS PARA
NUESTROS PRODUCTOS AGRICOLAS
ABAJA EL COSTO DE VIDA

VIVA LA
JUNZA

NO HAY
PRESTAMO



IV CONCURSO NACIONAL DE DIBUJO Y PINTURA CAMPESINA

"Realidad Campesina"

DIPLOMA AL MERITO

Otorgado a

de

por

Contribuyendo así, con la revalorización de nuestra cultura a nivel nacional

Lima, de de 1987

.....

**P. Comisión Organizadora CEAS, CEDEP, CEDHIP, CEPES, CIDIAG, IDEAS,
ILLA, SER, TAREA, CCP y CNA**

Cusco, Huaura

P. Comisiones Regionales de Ayacucho, Abancay, Chepén, Chimbote, Chíncha, Iquitos y Piura

P R E N S A

1- Recortes de periódico

- . Diario Extra, 23 de Abril 1987
- . El Peruano, 28 de Abril 1987
- . El Peruano, 20 de Junio 1987
- . La Crónica, 22 de Junio de 1987
- . La República, 24 de Junio de 1987
- . Actualidad, Junio 1987
- . Actualidad, 3 de Julio de 1987
- . Actualidad, 7 de Julio de 1987
- . El Comercio, Julio 1987
- . El Peruano, 23 de Agosto, 1987
- . Expreso, 28 de Agosto, 1987
- . Revista Caretas, 31 Agosto, 1987
- . La República 3 de Setiembre, 1987

2- Nota de Prensa N° 1

3- Nota de Prensa N° 2

4- Nota de Prensa N° 3

5- Lista de medios para envíos de Nota de Prensa

NOTA DE PRENSA # 1

(Con el ruego de su publicación)

"IV CONCURSO DE DIBUJO Y PINTURA CAMPESINA "

La Comisión Organizadora del IV Concurso de Pintura y Dibujo Campesino, actividad que se realiza por cuarto año consecutivo, impulsada por un conjunto de instituciones a nivel nacional y regional y por las Centrales Campesinas (CCP, CNA), les envío para su publicación en la sección o secciones que vuestro medio de comunicación e información considere pertinente, la Convocatoria para este IV Concurso.

Nos despedimos, seguros de que acogerán con entusiasmo vuestro pedido.

La Comisión de Prensa

Cualquier información adicional, llamar al: 23-0464.

ADJUNTO: Afiche para su difusión.
Convocatoria.

Per 5to no creativo

IV CONCURSO NACIONAL DE DIBUJO Y PINTURA CAMPESINOS

CONVOCATORIA NACIONAL

Hoy, en Febrero 87, los centros de promoción y educación popular en coordinación con las centrales campesinas (CCP y CNA) y organizaciones regionales, te invitamos a participar al IV Concurso de Dibujo y Pintura Campesino.

Sentimos que este concurso se ha transformado en una rica experiencia:

Desde el I Concurso (1984 con 187 participantes) y el II (1985 con 289) hasta el III (1986 con más de 600 participantes).

Concurrieron obras desde todos los rincones del Perú, de manera organizada. Los concursos regionales en Abancay, Santa (Chimbote), Piura, Chepén, Ayacucho, Huancayo, Huaura e Iquitos y la participación entusiasta en Puno, Huancavelica, Cusco, Cajamarca otorgaron una dimensión aún más rica y variada, profundamente enraizada en la creatividad popular a esta actividad.

En este año tienes otra oportunidad con el tema: "Realidad Campesina" a través de tu dibujo y pintura expresa, tus experiencias, tu fuerza campesina, tus sueños, tus tradiciones; para compartir la vida de tu región con todos los pueblos del Perú.

De los concursos anteriores los frutos son numerosos: las muestras itinerantes son desplazadas por el país y el extranjero, los audiovisuales son utilizados en debates y en sesiones de capacitación; los afiches y almanaques embellecen y decoran lugares y locales, las mesas redondas y las publicaciones amplían la influencia del concurso, de sus obras y empujan a una reflexión permanente sobre la existencia del campesinado, sobre su vida y futuro. Nos proponemos que este año sea mejor que los dibujos y/o pinturas lleguen a más lugares, que motiven a otros jóvenes campesinos, a otras madres campesinas para que la cultura popular de nuestro país sea difundida por sus propios creadores; haz llegar tu aporte.

LA COMISION ORGANIZADORA

BASES IV CONCURSO NACIONAL DE DIBUJO Y PINTURA CAMPESINOS

1. ¿Quiénes pueden concursar?

Campesinos y trabajadores del campo, hombres y mujeres mayores de 16 años, que no hayan hecho estudios especializados en dibujo y pintura.

2. ¿Cuál será el tema del dibujo o pintura a presentar?

Este año, bajo el tema REALIDAD CAMPESINA, te invitamos a dibujar o pintar sobre tu vida, fiestas, creencias, trabajos y problemas.

3. ¿Cómo debes presentar tu dibujo?

- Cada concursante participa sólo con un dibujo o pintura.
- El dibujo puedes hacerlo en cualquier papel o cartulina.
- El tamaño de tu dibujo o pintura no debe ser más grande que 60 cm. por 45 centímetros.
- Puedes hacerlo a colores o en blanco y negro, utilizando los materiales que tengas (lápices, plumones, tintes naturales, anilina, acuarela, témperas, óleo, etc.).
- Tu dibujo o pintura deberá ser original: quedarán descalificados aquellos trabajos que sean copias de libros, almanaques, afiches u otros.

En una hoja aparte escribe:

- Tu nombre, edad, sexo, ocupación y dirección completa (comunidad, distrito, provincia y departamento).
 - El título de tu dibujo y su significado.
 - Con que materiales has trabajado.
 - Cómo te enteraste del concurso.
- Si necesitas ayuda para escribir dictale a alguien tus ideas.

4. Plazo de entrega y lugar

Los trabajos se recibirán en cada región. La fecha límite para entregarlos será el 30 de Abril en los lugares designados por la coordinadora de tu región.

Para el caso de participantes de regiones que no estén incluidas en la lista, pueden enviar sus dibujos directamente a Lima a la siguiente dirección: JR. SANTA CRUZ 635, LIMA 11 PERU.

La fecha última para recibir los trabajos en Lima, para el Concurso Nacional es el 8 de Mayo. Recomendamos tener en cuenta el tiempo que demora el correo en llegar a Lima desde la zona donde se envía el dibujo.

5. ¿Quiénes elegirán los mejores dibujos?

En cada región se hará una selección del 50% de los trabajos presentados y se enviarán a Lima. Cada institución u organización de provincia tiene libertad para realizar un concurso local o regional; sin embargo, todos los trabajos enviados a Lima entran en igualdad de condiciones al Concurso Nacional.

En Lima el Jurado será integrado por pintores populares que en lo posible -

expresan la diversidad cultural de nuestro país, representantes de gremios campesinos y de instituciones culturales.

6. Los premios

Se elegirán tres ganadores a nivel nacional, cada uno con el premio de - 3,000 intis. Entre estos tres se seleccionará al azar uno para ser - impreso como afiche por el Día del Campesino.

Así mismo para las regiones de los ganadores nacionales se realizará un Taller de Pintura y Dibujo a fin de que puedan compartir y perfeccionar su trabajo.

En el caso de resultar ganador nacional un trabajo presentado por un - grupo u organización campesina, se dará también un premio colectivo de estímulo a la organización respectiva.

Los ganadores nacionales se comprometen a difundir el concurso.

El Jurado Nacional tendrá en cuenta las opiniones de los jurados regionales para las menciones honoríficas.

Los dos trabajos ganadores que no salieran en afiche, serán seleccionados juntos con otros para la elaboración de un almanaque para el año - 1988.

Por último 100 pinturas se acondicionarán debidamente para formar una - muestra o exposición itinerante con el objetivo de hacer conocer este trabajo en diferentes lugares del país que lo soliciten.

7. Entrega de Premios

Los premios del Concurso Nacional se entregarán en actuación pública el día 24 de Junio. Tanto los premios como las menciones honoríficas serán difundidos a través del programa radial Tierra Fecunda (Radio Unión a las 5 a.m.) y en emisoras locales. Igualmente serán difundidos los ganadores por regiones.

La Comisión Organizadora se comunicará con los ganadores para posibilitar su presencia en dicha actuación para el 24 de Junio.

8. Propiedad de los dibujos

Los dibujos y pinturas ganadores, menciones honoríficas y seleccionados son propiedad de la Comisión Organizadora. Estos trabajos serán usados con fines de difusión haciendo constar el nombre de los autores.

9. ¿Quiénes convocan al IV Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesinos?

Los gremios campesinos CNA y CCP y las instituciones de promoción y educación popular que integran la comisión organizadora nacional y las comisiones regionales de: Abancay, Ayacucho, Cajamarca, Cusco, Chapén, Chinchá, Huancavelica, Huancayo, Huará, Ica, Iquitos, Pasco, Piura, Puno, Santa, etc.

1. ¿Quiénes pueden concursar?

Campesinos y trabajadores del campo, hombres y mujeres mayores de 16 años, que no hayan hecho estudios especializados en dibujo y pintura.

2. ¿Cuál será el tema del dibujo o pintura a presentar?

Este año, bajo el tema REALIDAD CAMPESINA, te invitamos a dibujar o pintar sobre tu vida, fiestas, creencias, trabajos y problemas.

3. ¿Cómo debes presentar tu dibujo?

- Cada concursante participa sólo con un dibujo o pintura.
- El dibujo puedes hacerlo en cualquier papel o cartulina.
- El tamaño de tu dibujo o pintura no debe ser más grande que 60 cm. por 45 centímetros.
- Puedes hacerlo a colores o en blanco y negro, utilizando los materiales que tengas (lápices, plumones, tintes naturales, anilina, acuarela, témperas, óleo, etc.).
- Tu dibujo o pintura deberá ser original: quedarán descalificados aquellos trabajos que sean copias de libros, almanaques, afiches u otros.

En una hoja aparte escribe:

- Tú nombre, edad, sexo, ocupación y dirección completa (comunidad, distrito, provincia y departamento).
 - El título de tu dibujo y su significado.
 - Con que materiales has trabajado.
 - Cómo te enteraste del concurso.
- Si necesitas ayuda para escribir dictale a alguien tus ideas.

4. Plazo de entrega y lugar

Los trabajos se recibirán en cada región. La fecha límite para entregarlos será el 30 de Abril en los lugares designados por la coordinadora de tu región.

Para el caso de participantes de regiones que no estén incluidas en la lista, pueden enviar sus dibujos directamente a Lima a la siguiente dirección: JR. SANTA CRUZ 635, LIMA 11 PERU.

La fecha última para recibir los trabajos en Lima, para el Concurso Nacional es el 8 de Mayo. Recomendamos tener en cuenta el tiempo que demora el correo en llegar a Lima desde la zona donde se envía el dibujo.

5. ¿Quiénes elegirán los mejores dibujos?

En cada región se hará una selección del 50% de los trabajos presentados y se enviarán a Lima. Cada institución u organización de provincia tiene libertad para realizar un concurso local o regional; sin embargo, todos los trabajos enviados a Lima entran en igualdad de condiciones al Concurso Nacional.

En Lima el Jurado será integrado por pintores populares que en lo posible -

NOTA DE PRENSA

GANADORES DEL IV CONCURSO NACIONAL DE DIBUJO Y PINTURA CAMPESTINA

A 4 años de iniciadas las actividades del Concurso de Pintura y Dibujo Campesino podemos afirmar que su despliegue y desarrollo superan ampliamente las primeras expectativas de sus organizadores, los Centros de Promoción, Desarrollo, Educación y Comunicación Popular y las Centrales Campesinas, C.C.P. y C.N.A.

El Tema de este año ha sido "Realidad Campesina", recibiendo trabajos de los más diversos lugares del país. Entre obras seleccionadas en los concursos regionales y las enviadas directamente a Lima sumaron más de 300. La descentralización y los concursos regionales lo han convertido en una viva presencia campesina.

Concursos en Abancay, Ayacucho, Cusco, Chepén, Chimbote, Chíncha, Huaura, Iquitos y Piura son representativos de la organización, entusiasmo y compromiso alcanzados, a la par del alto nivel plástico y expresivo que ponen de manifiesto en sus obras los participantes, como ha sido destacado por los miembros del Jurado.

Los Ganadores de la IV versión son:

Hernán Chiroque Chapilliquén,	de Loma Negra, Catacaos, Piura.
Rufino Fiestas Pazo,	del Bajo Piura, Piura
Mamerto Díaz Rodríguez,	de la Comunidad de San Andrés de Maynas.

El Jurado otorgó 3 menciones especiales a las obras de:

María del Pilar Vásquez,	de Maynas, Loreto
Ricardo Ninatanta Salcedo,	de Huabal, Chepén, La Libertad.
Sinecio Maricahua Chiricagua,	del Caserío General Merino, Quebrada de Yanayacu, Bajo Amazonas, Loreto.

y 41 Menciones Honrosas.

Además, se concedió ~~una~~ mención especial fuera de Concurso -por ser ~~miembro~~ del Jurado- a la obra de Edgar Mozombite, ~~ganador~~ del año anterior, quien estuvo acompañado en esta tarea, del pintor Angel Chávez, el artesano José Luis Yamunaqué, el antropólogo Juan Anzión, el crítico Sebastián Gris, el Secretario de Cultura de la CCP, Manuel Pérez Puyén y por 2 miembros del Comité Organizador.

La mayoría de contenidos y mensajes estuvieron referidos a la vida cotidiana en el campo; el tema de la violencia y la defensa de los Derechos Humanos aparecieron como una constante en las obras de las zonas de Ayacucho, Abancay y Junín.

Durante la semana de la celebración del "Día del Campesino" se llevarán a cabo la premiación, -con presencia de los ganadores- exposición de la Muestra Itinerante de las obras seleccionadas y una Mesa Redonda para que la población de Lima pueda gozar y valorar la expresión artística del campesinado.

COMISION DE PRENSA

(Con el ruego de su publicación)

Cualquier información adicional, llamar al 23-0464

LISTA DE MEDIOS PARA ENVIO DE LA NOTA DE PRENSA

TELEVISION

1. Guillermo Fowks *Av. Arequipa 1110* (Víctor Pompiou)
Programa Magazine *Lima, "*
Canal 5
2. Eduardo Lores */ Gabriela Fernández* (Víctor Pompiou)
Programa "Luces de la Ciudad"
Canal 4 *Montero Rosa 1099*
3. Noticiero "90 Segundos" (V.P. al sr. Amoros)
Canal 2 *Martín Durán 101*
4. Julio Higashi */ Homero Zambrano / Jorge Morino* (V.P.)
Noticiero del 9 *Av. Arequipa 3560*
Canal 9
5. Alfonsina Barrionuevo *?* (reportaje) (Leo Casas) *CEPES*
Programa "Descubriendo el Perú"
Canal 7 *JOSE GALLER 1040*
6. Ernesto Hermoza *Red Provenia* (Leo Casas) *↓*
Programa "Corazón Serrano" *Red Cultural*
Canal 7 *JOSE GALLER 1040*
7. Vicky Cuadros (reportaje) (Marínés)
Programa "Uno más Uno" *NO*
Canal 9
Av. Arequipa 3560
8. Humberto Vilchez Vera (reportaje) (Marínés)
Programa "Viva el Sábado"
Canal 5 *Av. Arequipa 1110*
9. *Guido Lombardi* *Av. Arequipa 1110*
Programa "ULTIMA HORA" */ 10. - Rafaela Aragón*
Canal 4. *"Linos Negro"*
Canal 33

RADIO

1. Nelson Figueroa *938029* (Micky Bolaños)
Programa "El Día del Pueblo" *CAMANA 170*
Radio Santa Rosa *277488*
2. Programa "Informativo" (Leo entrega a Villarín)
Radio Santa Rosa *CAMANA 170*
3. Alberto Castillo (Mensajero)
Radio Santa Rosa *CAMANA 170*
Camana 170 - Lima
4. Ricardo Monero (")
Radio Santa Rosa *CAMANA 170*
5. Manuel Linares (")
Radio Santa Rosa *CAMANA 170*
6. Radio RBC
Av. Manco Capac 333 - La Victoria *Av. Manco Capac 333*
7. Hernán Poma
Radio El Pacífico *GUZMAN BLANCO 465*
Guzmán Blanco 465 - Lima
8. ~~Javier Maza~~ *Radio Cadena* *Av. Arequipa 4330*
~~Radio 1160~~ *Juan Suárez / Gonzalo Juanchi*
~~Jr. Huaraz 2098 - Breña~~

8. Javier Maza (Mensajero)
Radio 1160
Jr. Huaraz 2098 - Breña *Jr. Huaraz 2098*
9. César Abril (")
Radio Panamericana
Mariano Carranza 126 - Lima *MARIO CARRANZA 126*
10. Denis Vargas (")
Radio Programas del Perú
Alejandro Tirado 217 - 7° Piso *ALEJANDRO TIRADO 217-7° PISO*
11. Manuel Obregón (")
Radio Programas del Perú *ALEJANDRO TIRADO 217-7° PISO*
12. Soraida Arias (")
Radio Programas del Perú *ALEJANDRO TIRADO 217*
13. Guido Vidal (")
Programa "Chaquitaclla Perú"
Radio Nacional
Av. Petit Thouars 447 - Lima *AV. PETIT THOUARS 447*
14. Nelly Rojas (")
Radio Nacional *AV. PETIT THOUARS 447*
15. Benjamín Pizarro (")
Programa "El Perú en la Unión"
Radio Unión *Ar. Abancay 377 of 401* (averiguar dirección en Cepes) ✓
16. Hans Landorff
Programa "La Jornada"
Pablo Bermudez 234 - Jesús María ✓
17. Edwin Montoya (Mensajero)
Programa "El Herald Puquiano"
~~Radio San Isidro~~
~~Saco Oliveros 311~~ *Petit Thouars*
18. Polo Palomino (")
Programa "Melodías Peruanas" *SACO OLIVEROS 311*
Radio San Isidro
19. Isaac Sarmiento (")
Radio Inca
Bernardo Alcedo 375 ✓
20. Programa "El Sol en los Andes" (")
Radio El Sol
Av. Uruguay 355 ✓
21. Programa Actualidades (")
Radio Aeropuerto
Av. La Marina 3099 ✓
22. Programa "Amanecer Campesino" (")
Radio América
Montero Rosas 1099 ✓
23. Guillermo Giacosa *turnante* (Víctor Pompiou)
Programa "Informe Informativo"
Radio 93.1 *Manuel Corrales 212 Sta. Beatriz*
~~Radio San Isidro FM.~~ *Av. Petit Thouars 1806*
24. Diana Miroslavich (reportaje) (Micky)
Radio Sol Armonía

25. Ricardo Dextre (Mensajero)
Jefe de Redacción
Radio Agricultura
Av. Alfonso Ugarte 1428 /

26. Juan Abregú (Mensajero)
Programa "Amanecer Folklórico"
Radio ~~Excelsior~~ Excelsior
Av. Manco Capac 333 /

27. Vilma Vila de Huamán Lazo (")
Programa "Perú Folklórico"
Radio Excelsior AV. MANCO CAPAC 333

28. Programa "La Hora Yauyina" (")
Radio Excelsior MANCO CAPAC 333

29. Lola Mendoza (")
Programa "Apurímac y sus canciones"
Radio Excelsior MANCO CAPAC 333

30. Juan Pizarro Rojas (")
Programa "Acuarelas Ayacuchanas"
Radio Excelsior " " "

31. Fabián Runachawa (")
Programa "Melodías Tarmañas"
Radio Excelsior " " "

32. Ana María Jaime (")
Radio Nacional AV. WBA 192 (")

REVISTAS

1. Elsa Arana Freire (Mensajero)
Jefe de la Página Cultural
Revista Caretas
Camaná 615 - Lima /

2. Tulio Mora (Víctor Poppiau)
Revista ~~La~~ *La* *La República* 569-4^{to} Piso
Edificio CAPAC *Av. Pardo*

3. Reynaldo Trinidad (")
Revista Agronoticias *L.R. TABLO DERMÍDEZ* 285 - *of. 321-305*

4. Elmer Olortegui (")
Revista Agro *La*

5. Revista Pueblo Indio / *Tarila Rivera* (Micky)
JOSE DE CANTERAC 343

6. Revista Socialismo y Participación (V.P.)

7. Aldo Barrientos (V.P.)
Revista Ovonoticias x

8. *Visión Peruana*
Jorge Pimentel *6^{to} piso*
Av. Mauburn 1005 - Miraflores /

9. *Minio Periodística*
Oscar Arango
Av. Bolívar 337 - Pueblo Libre /

PERIODICOS

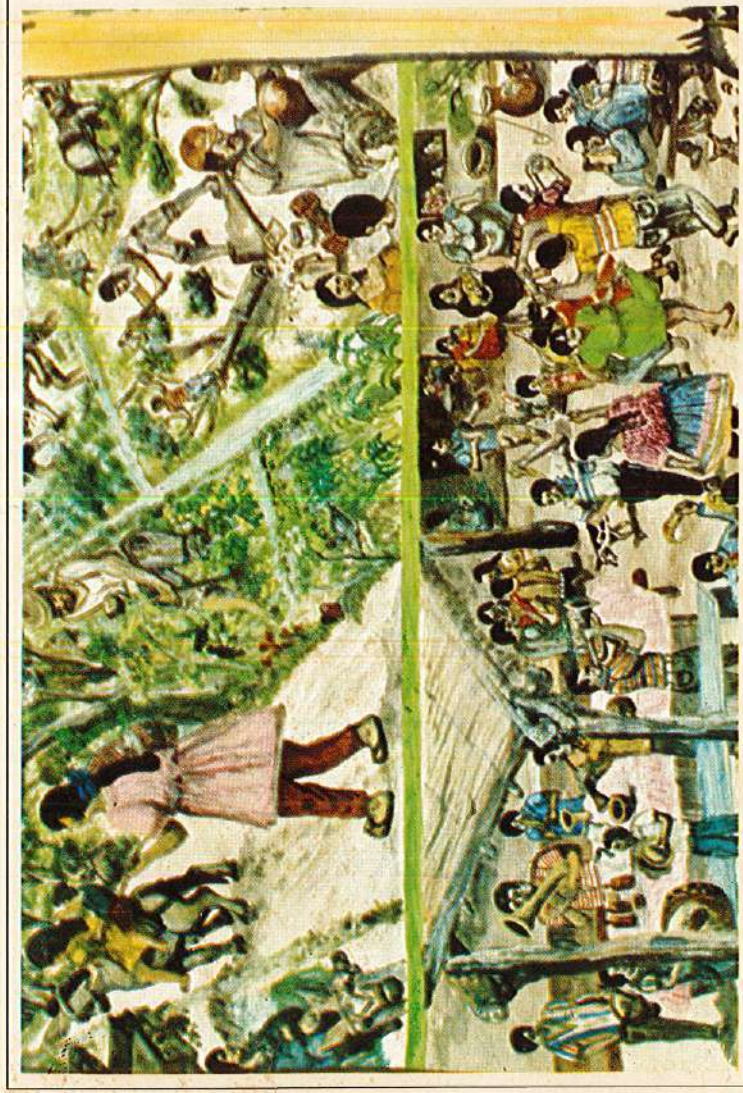
1. ~~Carlos Castro~~ Lorenzo Castillo ^{Victor Alvarado}
El Nacional Oscar Chirino A. VENDO (Victor Popmpiou)
ESPANA 738
 2. Alfonso La Torre (reportaje) (Micky)
La República Sr. CANAÑA 320
 3. Ricardo González Vigil (V.P.)
El Comercio A. Uno Pucallpa 300 Lima 100
 4. ~~Edgardo de Noriega~~ Edgardo de Noriega (Micky)
La Crónica Sr. ANDAHUAYLAS 1472
 5. ~~Suplemento "Hipocampo"~~ (Micky)
La Crónica Andahuaylas 1472 X
 6. José Antonio Mazzoti (Mensajero)
Jefe de la Página Cultural (averiguar dirección)
Nuevo Diario
 7. Cecilia Tello (V.P.)
El Peruano Sr. Quilca 556 / - Lima
 8. Arturo Corcuera (V.P.)
Hoy Sr. Acahuasi 830 - Surquillo
 9. Fernando Viaña (V.P.)
Correo Sr. Garulano de la Vega 1225 / - Lima
 10. Ojo (V.P.)
Sr. Garulano de la Vega 1225 / - Lima
César Lengua
- Sandro Chiri / Reynaldo Naranjo / Ismael Oliva (Micky)
Actualidad . AV. ASANCA 404 - Lima
- Mayra Freire (Miki) Julio Altmann
La Voz . Sr. CAJILLOMA 818 - PISO 9 - Lima
- Alvaro Rojas S. / ISMAEL PINTO
Expreso . Sr. ICA 6216. - Lima
- Tierra: Sr. Mariscal Miller 932 Jesús María
SR.
LORENZO CASTILLO
- Sr. CARLOS ANDRÉS RIVAS
El Diario
AV. DEL RIO 222 Pueblo Cien

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA

LIMA

Organizadores:

Asociación Campesina del Perú (CCP)
Asociación Nacional Agraria (CNA)
Episcopado de Acción Social (CEAS)
Asociación para el Desarrollo y la Participación (CEDEP)
Asociación de Historia Popular (CEDHIP)
Instituto de Estudios y Socialismo (CEPES)
Desarrollo Internacional de Autogestión (CIDIAG)
Instituto de Documentación, Educación, Asesoramiento y Servicios
Centro de Educación y Comunicación
Servicios Educativos Rurales (SER)
Centro de Publicaciones Educativas



HERNAN CHIROQUE CHAPILLIQUEN (28 años),
Fiestas agrícolas y fiestas de mi caserio (Bajo Piura)

*Concursos Nacionales
de Dibujo y Pintura Campesina*

ISTITUTO ITALIANO
DI CULTURA

11 de agosto / 11 de setiembre de 1987
Av. Arequipa 1075

EN LAS ÚLTIMAS DECADAS el campesino peruano se ha ido convirtiendo, poco a poco, en protagonista de nuestra historia, pero este avance es desigual, y en los diferentes niveles y dimensiones de la realidad no alcanza a manifestarse con igual intensidad.

Los campesinos irrumpen en la vida urbana con fuerza, son aceptados pero no se legitiman en algunos campos de la vida y la sociedad. Teniendo una rica tradición cultural, con profundas raíces históricas que se despliegan en mil formas, con mensajes de gran fuerza y colorido, permanecen en el relativo olvido de sus localidades o momificados en vitrinas folclóricas para consumo turístico.

Hace cuatro años un conjunto de Organizaciones No Gubernamentales, en coordinación con las centrales campesinas (CCP y CNA), iniciaron una actividad de promoción cultural que partía de esta necesidad, con el objetivo de abrir ventanas de expresión plástica que nos mostraran sus vivencias, problemas y sueños.

La experiencia de estos años se ha ido enriqueciendo cualitativa y cuantitativamente. La persistencia en la participación, el significado de los mensajes, las múltiples formas y las técnicas variadas nos sugieren pistas para comprender nuestra cultura nacional.

No hay molde homogenizador, sino encuentro desde las regiones que aportan una cierta forma de mirar, sentir y vivir el Perú, y que simultáneamente es universal. Aluden a preocupaciones vitales de los seres humanos, nos recuerdan los mitos y leyendas de pueblos hermanos y nos traen a la memoria procesos de lucha y defensa de otros campesinos. Sus obras muestran cicatrices que claman ser cerradas y sonrisas que comunican esperanzas.

Una de nuestras tareas permanentes es difundir estos trabajos propiciando intercambios y reflexiones, para lo cual en esta ocasión hemos seleccionado una muestra de 84 pinturas y dibujos de los cuatro concursos realizados, y la ofrecemos a ustedes para compartir la vida de los campesinos y alimentar nuestra memoria.

I Concurso, 1984

1. Juan Flores (Segundo Premio)
2. José López (Tercer Premio)
3. Elida Salazar
4. Carlos Manihuari
5. Nicéfora Espíritu Gamarra
6. Eusebio Huamani
7. Leonardo Herrera P.
8. Miguel Flores Huamán

II Concurso, 1985

9. José Espiritu Pérez (Primer Premio)
10. Julio César Martín (Segundo Premio)
11. Juan Mozombite (Tercer Premio)
12. Pedro Avila Julca
13. Emilio Angeles Ramírez
14. Anónimo
15. Luis Huamani Rodríguez

III C

- 16.
- 17.
- 18.
- 19.
- 20.
- 21.
- 22.
- 23.
- 24.
- 25.
- 26.
- 27.
- 28.
- 29.
- 30.

I Concurso, 1984

1. Juan Flores (Segundo Premio)
2. José López (Tercer Premio)
3. Elida Salazar
4. Carlos Manihuari
5. Nicéfora Espíritu Gamarra
6. Eusebio Huamani
7. Leonardo Herrera P.
8. Miguel Flores Huamán

II Concurso, 1985

9. José Espíritu Pérez (Primer Premio)
10. Julio César Marín (Segundo Premio)
11. Juan Mozombite (Tercer Premio)
12. Pedro Avila Julca
13. Emilio Angeles Ramírez
14. Anónimo
15. Luis Huamani Rodríguez

16. Guido Guillén de La Mar
17. Ismael Guerrero
18. Claudio Chlón Ayay
19. Benigno Aguilar Paucar
20. Juan Chipana Laura

III Concurso, 1986

21. Mario Clemente Jalierc (Ganador Nacional)
22. Sebastián Nina Medina (Ganador Nacional)
23. Edgar Mozombite Sánchez (Ganador Nacional)
24. Liberata Inga Pariona (Mención Honrosa)
25. Cipriana Chávez
26. Filomeno Arotoma Huamán
27. Víctor Glicetto Luna Escobar
28. José Abel Juárez Bautista
29. Juan Liñán Villanueva
30. Pastor Eloy Apomayta A.

IV Concurso, 1987

31. Mamerto Díaz Rodríguez (Primer Premio)
32. Rufino Fiestas Pazo (Primer Premio)
33. Hernán Chiroque Chapilliquen (Primer Premio)

ANCASH

34. Juan Pantoja Marcelo
35. Wilfredo Ramírez Pérez
36. Isaac Baldomero Cano

APURIMAC

37. Martín Huamani Ovalle
38. Exaltación Amari Flores
39. David Huamanñahui C.
40. Eduardo Dorregaray Otero
41. Julián Sarmiento
42. Lucio Condoma Pantura
43. Julio Keril Flores
44. Santos Garfías Vera

AYACUCHO

45. Porfirio Ramos Yanaure
46. Tomasa Espinoza Machaca
47. Sabino Contreras Fernánde
48. Jorge Albites Ochatom
49. Pilloraza Ilacahuaman
50. Máximo Yupanqui Melgar
51. Teodosia Lope Allpaq
52. Martino Galindo Núñez

CUSCO

53. Nazario Huaraca Mamani
54. Nativo Quispe Huamán

ICA

55. Carlos N. Salazar Maurtua

JUNIN

56. Inocencio Yangali

57. V

58. R

59. J

LA LIE

60. I

61. I

62. F

63. S

64. J

65. R

LAMB

66. C

LIMA

67. J

68. E

LORE

69. F

70. F

71. N

72. C

73. A

74. A

75. F

76. F

77. C

78. N

PIURA

79. F

80. A

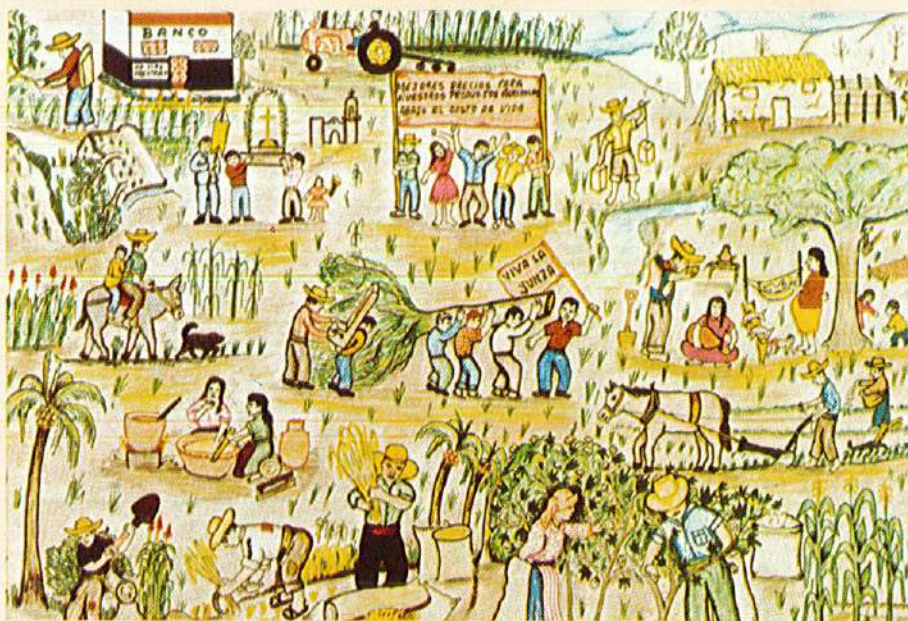
81. F

82. J

83. F

PUNO

84. F



RUFINO FIESTAS PAZO (38 años),
Pintura de la vida campesina (Bajo Piura)



JOSE ESPIRITU PEREZ TAFUR,
El campesino pobre (Cajamarca)

IV concurso nacional de pintura y dibujo campesino

MUESTRA
NACIONAL
ITINERANTE

30 de junio al 10 de julio

Museo del Banco Central
de la Reserva



- 30. Marta del Pilar Vasquez
(Maynas, Loreto)
"El Río Napo"
MENCIÓN ESPECIAL NACIONAL
- 31. Néstor Santillán
(Maynas, Loreto)
- 32. Oswaldo Necioyp Rivera
(Reque, Chiclayo, Lambayeque)
"Este es mi Perú que va muriendo
a Escondidas"

COMISION
ORGANIZADORA
NACIONAL

- CCP CIDIAG
- CNA IDEAS
- CEAS ILLA
- CEDEP SER
- CEDHIP TAREA
- CEPES

COMISIONES
REGIONALES

- ABANCAY CHIMBOTE
- AYACUCHO CHINCHA
- CUZCO HUAURA
- CHEPEN IQUITOS
- PIURA

Godos Godos
irís, Piura)
fiesta en la Comunidad de Simirís"
nombre
io San Sebastián, Piura)
Cholo de la Unión"
ION HONROSA REGIONAL

Guevara Castillo
pén, La Libertad)
ra Igual que Ayer"
ION HONROSA REGIONAL

ardo Machuca Tapia
ificio, Chepén, La Libertad)
Hacemos Después del Trabajo"

Romero Castro
ura, Lima)
Conseguiré Trabajo"

n Ahurto Huavil
ura, Lima)
lidad Campesina"
ION HONROSA NACIONAL

ia Saavedra V.
uncané, Puno)

urio Huaraca Mamani
lea, Cusco)
naval de mi Comunidad"
ION HONROSA NACIONAL

ivo Quispe Huamán
pricancha, Urubamba, Cusco)
Cosecha"
ION HONROSA NACIONAL

lo Vázquez Pinedo
a. Cruz, Maynas, Loreto)
Etivando en Yuncal"

dán Murayón
a. Ana, Loreto)
da del Campesino"

to año consecutivo a nivel nacional, por segundo a nivel regional, los populares del campo se han expresado en sus obras encarnando anhelos y necesidades, mitos y costumbres, vitalizando la realización de los concursos de dibujo, pintura, y contribuyendo a la básica reafirmación de nuestros elementos naturales.

Participado 680 campesinos y campesinas, ganaderos y artesanos) y cada vez más masiva y entusiasta cuando en organización y precisando una columna numerosa de artistas - formula mutuamente en un derroche de libertad, comunicándose la múltiple riqueza cultural de nuestro país, las diversas formas que asume; los problemas que enfrentan perfilando alternativas.

El primer objetivo: promover la participación campesina, se amplía y potencia la incorporación de los concursos previos al concurso nacional, la cuantitativa y cualitativamente la capacidad organizativa como en la plástica y lenguaje pictórico.

El segundo objetivo: difundir estos intercambios interrelacionando las diferentes provincias, propiciando intercambios de experiencias, colectivamente se está plasmando en distintas dimensiones.

La riqueza de las formas y colores y la variedad de los contenidos se unen armónicamente en esta selección que quiere reconstituir, definir elementos; y que por la variada procedencia de las obras seleccionadas una característica que

que la entronca con el mundo urbano limeño; la unidad en la multiplicidad, el crisol donde todos los fuegos convergen.

Los invitamos a gozar y a entristecerse, pero sobre todo a reflexionar colectivamente sobre la cultura nacional y el futuro de nuestro país.

Integrar la Muestra Nacional Itinerante, los siguientes dibujos y pinturas:

1. Hernán Chiroque Chapilliquen.
(Loma Negra, Catacaos, Piura)
"Faenas Agrícolas y Fiestas en mi Caserío"
GANADOR NACIONAL
2. Rufino Fiestas Pazo
(Rinconada Llacuar-Bajo Piura)
"Pintura de la Vida Campesina".
GANADOR NACIONAL
3. Mamerto Díaz Rodríguez
(Caserío San Andrés Maynas, Loreto)
"La Danza del Sajino"
GANADOR NACIONAL
4. Edgar Mozombite Sánchez
(Villa Esther, Maynas, Loreto)
"La Vida del Campesino en Nuestra Selva Amazónica de Loreto"
MENCIÓN ESPECIAL
5. Juan Partoja Marcelo
(Rinconada, Santa, Ancash)
"El Llanto del Señor"
MENCIÓN HONROSA REGIONAL
6. Wilfredo Ramírez Pérez
(Santa, Ancash)
"El Cultivo del Tomate"
MENCIÓN HONROSA REGIONAL

7. Martín Huamant Ovalle
(Curahuasi, Apurímac)
"Patrimonio Santiago"
8. Exa Etación Amaru Flores
(Marjuni, Lambayeque, Apurímac)
"Desafío a la Pachamama"
9. David Huamantahuí C.
(Ccanabamba, Tamburco, Apurímac)
10. Porfirio Ramos Yancure
(Sathua, V. Fajardo, Ayacucho)
"Yuigo de Navidad Sathuina"
11. Tomás Espinoza Machaca
(Quispillacta, Chuschi, Ayacucho)
"Vida Michiy"
12. Savino Contreras Fernández
(Yanapampa, Huamanguilla, Ayacucho)
"Feria Comunal de Huamanguilla"
13. Jorge Albiles Ochato
(Socos, Huamanga, Ayacucho)
"Mayurena Pampa"
14. Pijareza Lactahuamán M.
(Ticllas, Huamanga, Ayacucho)
"Cosecha de Maíz"
15. Máximo Yupanqui Melgar
(Paccha, Vinchos, Ayacucho)
16. Carlos Salazar M.
(Chincha Baja, Ica)
"Valle Agrícola de Chincha"
17. Inocencio Yagali
(Santa Rosa, Hancayo, Junín)
"Mi Tierra"
18. Vicente Aparicio C.
(Huancayo, Junín)
"Matanza en Arhuay"

IV CONCURSO NACIONAL DE DIBUJO Y PINTURA CAMPESINOS

CONVOCATORIA NACIONAL

Hoy, en Febrero 87, los centros de promoción y educación popular en coordinación con las centrales campesinas (CDP y CNA) y organizaciones regionales, te invitamos a participar al IV Concurso de Dibujo y Pintura Campesino.

Sentimos que este concurso se ha transformado en una rica experiencia:

Desde el I Concurso (1984 con 187 participantes) y el II (1985 con 289) hasta el III (1986 con más de 600 participantes).

Concurrieron obras desde todos los rincones del Perú, de manera organizada. Los concursos regionales en Abancay, Santa (Chimbote), Piura, Chepén, Ayacucho, Huancayo, Huarura e Iquitos y la participación entusiasta en Puno, Huancavelica, Cusco, Cajamarca otorgaron una dimensión aún más rica y variada, profundamente enraizada en la creatividad popular a esta actividad.

En este año tienes otra oportunidad con el tema : " Realidad Campesina " a través de tu dibujo y pintura expresa, tus experiencias, tu fuerza campesina, tus sueños, tus tradiciones; para compartir la vida de tu región con todos los pueblos del Perú.

De los concursos anteriores los frutos son numerosos: las muestras itinerantes son desplazadas por el país y el extranjero, los audiovisuales son utilizados en debates y en sesiones de capacitación; los afiches y almanaques embellecen y decoran lugares y locales, las mesas redondas y las publicaciones amplían la influencia del concurso, de sus obras y empujan a una reflexión permanente sobre la existencia del campesinado, sobre su vida y futuro.

Nos proponemos que este año sea mejor que los dibujos y/o pinturas lleguen a más lugares, que motiven a otros jóvenes campesinos, a otras madres campesinas para que la cultura popular de nuestro país sea difundida por sus propios creadores; haz llegar tu aporte .

BASES IV CONCURSO NACIONAL DE DIBUJO Y PINTURA CAMPESINOS

1. ¿Quiénes pueden concursar?

Campesinos y trabajadores del campo, hombres y mujeres mayores de 16 años, que no hayan hecho estudios especializados en dibujo y pintura.

2. ¿Cuál será el tema del dibujo o pintura a presentar?

Este año, bajo el tema REALIDAD CAMPESINA, te invitamos a dibujar o pintar sobre tu vida, fiestas, creencias, trabajos y problemas.

3. ¿Cómo debes presentar tu dibujo?

- Cada concursante participa sólo con un dibujo o pintura.
- El dibujo puedes hacerlo en cualquier papel o cartulina.
- El tamaño de tu dibujo o pintura no debe ser más grande que 60 cm. por 45 centímetros.
- Puedes hacerlo a colores o en blanco y negro, utilizando los materiales que tengas (lápices, plumones, tintes naturales, anilina, acuarela, témperas, óleo, etc.).
- Tu dibujo o pintura deberá ser original: quedarán descalificados aquellos trabajos que sean copias de libros, almanaques, afiches u otros.

En una hoja aparte escribe:

- TU nombre, edad, sexo, ocupación y dirección completa (comunidad, distrito, provincia y departamento).
 - El título de tu dibujo y su significado.
 - Con que materiales has trabajado.
 - Cómo te enteraste del concurso.
- Si necesitas ayuda para escribir dictale a alguien tus ideas.

4. Plazo de entrega y lugar

Los trabajos se recibirán en cada región. La fecha límite para entregarlos será el 30 de Abril en los lugares designados por la coordinadora de tu región.

Para el caso de participantes de regiones que no estén incluidas en la lista, pueden enviar sus dibujos directamente a Lima a la siguiente dirección: JR. SANTA CRUZ 635, LIMA 11 PERU.

La fecha última para recibir los trabajos en Lima, para el Concurso Nacional es el 8 de Mayo. Recomendamos tener en cuenta el tiempo que demora el correo en llegar a Lima desde la zona donde se envía el dibujo.

5. ¿Quiénes elegirán los mejores dibujos?

En cada región se hará una selección del 50% de los trabajos presentados y se enviarán a Lima. Cada institución u organización de provincia tiene libertad para realizar un concurso local o regional; sin embargo, todos los trabajos enviados a Lima entran en igualdad de condiciones al Concurso Nacional.

En Lima el Jurado será integrado por pintores populares que en lo posible -

expresan la diversidad cultural de nuestro país, representantes de gremios campesinos y de instituciones culturales.

6. Los premios

Se elegirán tres ganadores a nivel nacional, cada uno con el premio de 3,000 intis. Entre estos tres se seleccionará al azar uno para ser impreso como afiche por el Día del Campesino.

Así mismo para las regiones de los ganadores nacionales se realizará un Taller de Pintura y Dibujo a fin de que puedan compartir y perfeccionar su trabajo.

En el caso de resultar ganador nacional un trabajo presentado por un grupo u organización campesina, se dará también un premio colectivo de estímulo a la organización respectiva.

Los ganadores nacionales se comprometen a difundir el concurso.

El Jurado Nacional tendrá en cuenta las opiniones de los jurados regionales para las menciones honoríficas.

Los dos trabajos ganadores que no salieran en afiche, serán seleccionados juntos con otros para la elaboración de un almanaque para el año 1988.

Por último 100 pinturas se acondicionarán debidamente para formar una muestra o exposición itinerante con el objetivo de hacer conocer este trabajo en diferentes lugares del país que lo soliciten.

7. Entrega de Premios

Los premios del Concurso Nacional se entregarán en actuación pública el día 24 de Junio. Tanto los premios como las menciones honoríficas serán difundidos a través del programa radial Tierra Fecunda (Radio Unión a las 5 a.m.) y en emisoras locales. Igualmente serán difundidos los ganadores por regiones.

La Comisión Organizadora se comunicará con los ganadores para posibilitar su presencia en dicha actuación para el 24 de Junio.

8. Propiedad de los dibujos

Los dibujos y pinturas ganadores, menciones honoríficas y seleccionados son propiedad de la Comisión Organizadora. Estos trabajos serán usados con fines de difusión haciendo constar el nombre de los autores.

9. ¿Quiénes convocan al IV Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesinos?

Los gremios campesinos CNA y CCP y las instituciones de promoción y educación popular que integran la comisión organizadora nacional y las comisiones regionales de: Abancay, Ayacucho, Cajamarca, Cusco, Chepén, Chinchipe, Huancavelica, Huancayo, Huaura, Ica, Iquitos, Pasco, Piura, Puno, Santa, etc.

1. ¿Quiénes pueden concursar?

Campesinos y trabajadores del campo, hombres y mujeres mayores de 16 años, que no hayan hecho estudios especializados en dibujo y pintura.

2. ¿Cuál será el tema del dibujo o pintura a presentar?

Este año, bajo el tema REALIDAD CAMPESINA, te invitamos a dibujar o pintar sobre tu vida, fiestas, creencias, trabajos y problemas.

3. ¿Cómo debes presentar tu dibujo?

- Cada concursante participa sólo con un dibujo o pintura.
- El dibujo puedes hacerlo en cualquier papel o cartulina.
- El tamaño de tu dibujo o pintura no debe ser más grande que 60 cm. por 45 centímetros.
- Puedes hacerlo a colores o en blanco y negro, utilizando los materiales que tengas (lápices, plumones, tintes naturales, anilina, acuarela, témperas, óleo, etc.).
- Tu dibujo o pintura deberá ser original: quedarán descalificados aquellos trabajos que sean copias de libros, almanaques, afiches u otros.

En una hoja aparte escribe:

- Tú nombre, edad, sexo, ocupación y dirección completa (comunidad, distrito, provincia y departamento).
- El título de tu dibujo y su significado.
- Con que materiales has trabajado.
- Cómo te enteraste del concurso.

Si necesitas ayuda para escribir dictale a alguien tus ideas.

4. Plazo de entrega y lugar

Los trabajos se recibirán en cada región. La fecha límite para entregarlos será el 30 de Abril en los lugares designados por la coordinadora de tu región.

Para el caso de participantes de regiones que no estén incluidas en la lista, pueden enviar sus dibujos directamente a Lima a la siguiente dirección: JR. SANTA CRUZ 635, LIMA 11 PERU.

La fecha última para recibir los trabajos en Lima, para el Concurso Nacional es el 8 de Mayo. Recomendamos tener en cuenta el tiempo que demora el correo en llegar a Lima desde la zona donde se envía el dibujo.

5. ¿Quiénes elegirán los mejores dibujos?

En cada región se hará una selección del 50% de los trabajos presentados y se enviarán a Lima. Cada institución u organización de provincia tiene libertad para realizar un concurso local o regional; sin embargo, todos los trabajos enviados a Lima entran en igualdad de condiciones al Concurso Nacional.

En Lima el Jurado será integrado por pintores populares que en lo posible -

IV CONCURSO DE PINTURA Y DIBUJO CAMPESINO

CONVOCATORIA

Hoy, en Febrero '87, cuando los 10 centros de promoción y educación popular que en coordinación con las centrales campesinas (CCP y CNA) , convocamos nuevamente a un Concurso de Pintura y Dibujo Campesino, que se rá el IV, lo hacemos tanto con los Centros como con organizaciones regionales, y sentimos que el concurso se ha transformado en una rica experiencia.

Desde el I Concurso (1984 con 187 participantes) y el II (1985 con 289), hasta el III (1986 con más de 600 participantes) se había gestado una transformación que fusionada con la dinámica de las luchas populares y los sucesos nacionales copiaba la textura social del país, con su complejidad, su variedad y sus alternativas.

Ya no sólo concurrieron obras desde todos los rincones del Perú, sino que concurrieron organizadamente. Los concursos regionales en Abancay, Santa (Chimbote), Piura, Chepén, Ayacucho, Huancayo, Huaura e Iquitos y la participación entusiasta y masiva en Puno, Huancavelica, Cusco, Cajamarca o torgaron una dimensión aún más rica y variada, profundamente enraizada en la creatividad popular a esta actividad.

El IV Concurso se enfrenta con una realidad más compleja y cambiante y sabemos que se multiplicarán las dificultades, pero también que se multiplicarán las respuestas de los campesinos, de sus organizaciones y de los Centros regionales para solucionarlas. Sus sufrimientos, sus anhelos y alegrías, sus costumbres y visiones, valores y conceptos han quedado plasmados en las centenas de obras presentadas, contribuyendo así a que este importante canal abierto para que se exprese su arte y su cultura sea reconocido nacional e internacionalmente, que se difundan sus formas, que se expanda su contenido.

Los frutos son numerosos: las muestras itinerantes son desplazadas por el país y el extranjero, los audiovisuales son utilizados en debates y en sesiones de capacitación; los afiches y almanaques embellecen y decoran lugares y locales, las mesas redondas y las publicaciones amplían la influencia del concurso, de sus obras y empujan a una reflexión permanente sobre la existencia del campesinado, sobre su vida y su futuro. Necesitamos que sean mejor conocidas aún, que lleguen a más lugares, que motiven a otros jóvenes campesinos, a otras madres campesinas para que la cultura popular de nuestro país sea reconocida por sus propios creadores como alternativa y asumida conscientemente como perspectiva.

Tal conjunto de razones refuerza que la convocatoria sea unitaria y que la coordinación sea constante, que el trabajo se retroalimente y se impulse y se aproveche desde las bases para potenciar su organización y su esperanza.

Te invitamos nuevamente a expresar con libertad tus sueños, a dibujar cada vez más nítidamente el porvenir.

La Comisión Organizadora

GANADORES DEL IV CONCURSO NACIONAL DE DIBUJO Y PINTURA CAMPESINA

A 4 años de iniciadas las actividades del Concurso de Pintura y Dibujo Campesino podemos afirmar que su despliegue y desarrollo superan ampliamente las primeras expectativas de sus organizadores, los Centros de Promoción, Desarrollo, Educación y Comunicación Popular y las Centrales Campesinas, C.C.P. y C.N.A.

El Tema de este año ha sido "Realidad Campesina", recibiendo trabajos de los más diversos lugares del país. Entre obras seleccionadas en los concursos regionales y las enviadas directamente a Lima, sumaron más de 300. La descentralización y los concursos regionales lo han convertido en una viva presencia campesina.

Concursos en Abancay, Ayacucho, Cusco, Chepén, Chimbote, Chíncha, Huaura, Iquitos y Piura son representativos de la organización, entusiasmo y compromiso alcanzados, a la par del alto nivel plástico y expresivo que ponen de manifiesto en sus obras los participantes, como ha sido destacado por los miembros del Jurado.

Los Ganadores de la IV versión son:

Hernán Chiroque Chapilliquén, de Loma Negra, Catacaos, Piura.
Rufino Fiestas Pazo, del Bajo Piura, Piura
Mamerto Díaz Rodríguez, de la Comunidad de San Andrés de Maynas.

El Jurado otorgó 3 menciones especiales a las obras de:

María del Pilar Vásquez, de Maynas, Loreto

Ricardo Ninatanta Salcedo, de Huabal, Chepén, La Libertad.

Sinecio Maricahua Chiricagua, del Caserío General Merino, Quebrada de Yanayacu, Bajo Amazonas, Loreto.

y 41 Menciones Honrosas.

Además, se concedió una mención especial fuera de Concurso -por ser miembro del Jurado- a la obra de Edgar Mozombite, ganador del año anterior, quien estuvo acompañado en esta tarea, del pintor Angel Chávez, el artesano José Luis Yamunaqué, el antropólogo Juan Anzión, el crítico Sebastián Gris, el Secretario de Cultura de la CCP, Manuel Pérez Puyén y por 2 miembros del Comité Organizador.

La mayoría de contenidos y mensajes estuvieron referidos a la vida cotidiana en el campo; el tema de la violencia y la defensa de los Derechos Humanos aparecieron como una constante en las obras de las zonas de Ayacucho, Abancay y Junín.

Durante la semana de la celebración del "Día del Campesino" se llevarán a cabo la premiación, -con presencia de los ganadores- exposición de la Muestra Itinerante de las obras seleccionadas y una Mesa Redonda para que la población de Lima pueda gozar y valorar la expresión artística del campesinado.

COMISION DE PRENSA

(Con el ruego de su publicación)

Cualquier información adicional, llamar al 23-0464

DIRECCION DE LOS COORDINADORES
REGIONALES

Chimbote:	Marino Carbajal Manuel Ruiz 556- A- 2do. Piso
Cajamarca:	Segundo Quiroz Sonoviso La Mar 484
Chepén:	Martha Rivas Plata - CESPES Av. E. Gonzáles Cáceda 894
Huancavelica:	Saturnino Quispe Jr. Arica 259
Huancayo:	Clara Anglas- SEPAR Av. Centenario 346- San Carlos
Piura:	Lucy Harman - CIPCA Av. Independencia s/n.
Huaura:	Manuel Blondeu - SER Apdo. 107
Ica :	Carlos Lévano - ILLA Amazonas 133 - Of. 4
Iquitos:	Alberto Vela Radio La voz de la Selva Abtao 255
Pasco:	Régulo Vilca Huamán - LABOR Jr. Junín 266
Chiclayo - Reque:	Juan Vilela Elías Aguirre 123
Haurochirí :	Jesús Orcotoma - PREDES Enrique Villar 448- Sta. Beatriz
Ayacucho:	Rodolfo Matquina - CEDAP Jr. 9 de Diciembre 251
Chincha:	Susana Matute - INAPE El Carmen 205- Chincha Alta
Puno:	Luis Godínez - ILLA Jr. Tacna 720 - Int. A- 2
C.N.A.:	Felipe Huamán Mariscal Miller 932 - J. María
C.C.P.	Manuel Pérez Puyén Plaza Dos de Mayo 40- Lima, 1
CUSCO:	Carlos Castillo Centro Bartolomé De las Casas Av. Tullumayo 465 Casa Campesina: Pasaje Sta. Mónica 468 Teléfono: 233466

NOTA DE PRENSA

Nº 1

(Con el ruego de su publicación)

"IV CONCURSO DE DIBUJO Y PINTURA CAMPESTINA "

La Comisión Organizadora del IV Concurso de Pintura y Dibujo Campesino, actividad que se realiza por cuanto año consecutivo, impulsada por un conjunto de instituciones a nivel nacional y regional y por las Centrales Campesinas (CCP, CNA), les envío para su publicación en la sección o secciones que vuestro medio de comunicación e información considere pertinente, la Convocatoria para este IV Concurso.

Nos despedimos, seguros de que acogerán con entusiasmo mo vuestro pedido.

La Comisión de Prensa

Cualquier información adicional, llamar al: 23-0464.

ADJUNTO: Afiche para su difusión.
Convocatoria.

NOTA DE PRENSA

2

(Con el ruego de su publicación)

"IV CONCURSO NACIONAL DE DIBUJO Y PINTURA CAMPESTINA"

En el marco de las actividades del IV Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesina 1987, se ha hecho la convocatoria y se ha iniciado la fase organizatoria de los concursos del país.

Destacando por sus aportes, por la dinámica impresa y por la originalidad de sus planteamientos: Iquitos, Chepén, Junín - Huancayo, Cerro de Pasco, Abancay, Chimbote, Piura, Huancavelica y Ayacucho.

Con la activa participación de las regiones, el Concurso Nacional se ha convertido en una verdadera expresión de la plástica popular, de la creatividad artística del pueblo.

En esta oportunidad es más notorio el auspicio de muchas entidades públicas y privadas en estos concursos regionales y departamentales, expresando así la influencia y la aceptación que éstos han despertado en los distintos sectores de la población.

Por ejemplo, en Iquitos se ha nominado la Comisión Departamental de Dibujo y Pintura Campesina y Nativa integrada por representantes de la Organización Campesina de Maynas, de CETPA, del Centro Cultural "Francisco Izquierdo Ríos", de Radio La Voz de la Selva, del Instituto Nacional de Cultura y del Centro Amazónico de Antropología y Aplicación Práctica.

Colaborarán en esta Comisión 17 parroquias de la Selva, pertenecientes a 4 vicariatos apostólicos (Santa Rosa, José del Amazonas, Iquitos, Requena y Yurimaguas).

Otorgarán premios hasta de 5,000 intis, así como premios estímulos como hachas, machetes, hoces, costales etc. Cada participante tendrá derecho a un Diploma que lo harán con motivos típicos de la región y de las demás regiones del país.

En Chepén está funcionando la Fase Regional de los Valles Jequetepeque y Zaña, integrando la Comisión representantes del CESDER, Radio San Sebastián, un pintor popular, el I.N.C. de Trujillo, la Casa de la Cultura de Chepén, Supervisión Provincial No. 4, las Cat's Lurifico y Estrella del Norte, así como de INADE y el Cunaj.

Funcionan como sub-sedes: Pueblo Nuevo - Santa Rosa; Motupe- Cayalti- Zaña; Puente Mayta y; Pacangulla.

Han difundido su Boletín de Prensa y Radio enviando sus bases Fase Micro-Regional a través de los Programas radiales "Surco" y "Promoción Campesina" de Radio San Sebastián.

En Huancayo, a través del SEPAR se están sosteniendo conversaciones con CIESA, CICEP, TALPUY, faltando confirmar la Municipalidad y otros Centros.

Apoyarán en el I Congreso Regional de Organización - Mujeres Campesinas y de Barrios Populares, teniendo programado utilizar la Ayuda Visual del 24 de Junio y la Muestra Nacional Itinerante, producto de los anteriores concursos.

En Abancay, el Centro de Investigación y Capacitación Campesina, CIOCA, será el encargado de la organización del concurso, en coordinación con el Concejo Provincial y el Ministerio de Industria, Comercio e Integración, MICOTI.

En Chincha, el Instituto Nacional de Estudios Afroperuanos, INAPE y, DESCO conjuntamente con los Concejos Distritales de la Provincia de Chincha; la Zonal de Educación, las Cooperativas y la Liga Agraria, están dando un máximo impulso al concurso, cuyas novedades y aportes ya tendremos la oportunidad de conocer.

De la misma manera el II Concurso Regional del Valle Huaura-Sayán e Irrigación San Felipe, a través del SER - Huaura y CAFER, está promoviendo una dinámica de participación de los campesinos del Valle.

La Comisión de Prensa

Cualquier información adicional, llamar al: 23-0464

IV CONCURSO DE DIBUJO Y PINTURA CAMPESINOS

MESA REDONDA

*Maestros de AS de Francisco
Avalos: Paula Torres de L. Bances Cantoral
de Pucallpa.*

DESARROLLO:

Este concurso comenzó de una manera muy sencilla con una idea que nació de varias instituciones y los mismos campesinos que tienen mucha inquietud por los valores de nuestro pueblo, ante todo por la cultura campesina. Hace 4 años había inquietud de ensalzar el día del campesino acá en Lima y se pensaba en sacar un efiche y para eso se pensó un Concurso de Dibujo y Pintura Campesinos; así comenzó muy sencillamente este Concurso, que después de un año se aumentó y hubo una gran acogida en el campo a nivel de participantes que mandaban sus dibujos y el tercer año más todavía con un aporte nuevo que era la participación de las regiones de diferentes partes del país; éste fue uno de los objetivos grandes de los organizadores de que éste no sea un Concurso llevado a cabo desde Lima sino la necesidad de descentralizar y ante todo de animar a las personas que viven en los departamentos, en las diferentes regiones de nuestro país, para incentivarlos también a tomar más interés en el dibujo, en la pintura y ayudar así también a abrir un canal de expresión para los campesinos y nosotros como la Comisión Organizadora, las diferentes instituciones y los gremios vivos que eso era muy importante a nivel de organización también lo que significa en las regiones de que haya organización y que las instituciones que también trabajan en el campo a nivel de desarrollo y promoción y con eso hemos estuvieron también metidos en estos trabajos. Así poco a poco iba así creciendo el Concurso y este año el IV Concurso, a pesar de que había menos dibujos, nos parece que han llegado dibujos de mejor calidad y que también ese nivel de organización ha sido mucho más merced, por ejemplo, en la región de Loreto de donde viene Mamerito, uno de los ganadores, hubo una gran participación de parte de la gente de ahí y que gracias a este concurso el I Concurso Regional se ha formado un tipo de organización

para defensa, de los valores de la cultura de la zona. Nos parece muy importante esta iniciativa de parte de ellos.

Ustedes saben de que en los últimos 2 años se han ganado ya no decimos primero, segundo, tercero sino 3 ganadores y este año han salido 2 de Piura, del Bajo Piura y uno de Loreto que están aquí presentes esta noche. Lo que quisiéramos hacer ahora es hablar de una selección de los dibujos que son; los ganadores, menciones especiales, menciones honrosas y una selección de slides de dibujos que son muy interesantes sobre los derechos humanos que es otro factor del Concurso de este año el que llegaron muchos dibujos de la zona de Ayacucho, de Junín y de Huancavelica; zonas donde hay violencia y esta violencia está expresada en los dibujos de los mismos campesinos que es su vida diaria, entonces hay una parte aquí donde vamos a apreciar esos dibujos que pueden servir mucho para una conversación muy fructífera entre nosotros. Entonces vamos a pasar ahora a esta parte de apreciar en los slides los dibujos, primero vamos a pasar todos y después vamos a volver a los 3 ganadores y en un segundo momento vamos a pedir a pedir a los 3 ganadores que nos hablen de sus trabajos, ellos están bien ansiosos de hablar de sus dibujos; ¿qué es lo que esperaban al dibujar?, ¿qué es lo que expresaban ahí? ¿qué hablan de su comunidad, de su vida diaria? Después de ese momento vamos a invitar acá a los panelistas de esta Mesa Redonda que son el compañero aquí de la CCP de la Comisión de Educación; Manuel Pérez Puyén y también Juan Andrés, antropólogo que nos acompañó a nosotros en el Concurso y también Micky Bolaños que va a hablar representando a la Comisión Organizadora; y después invitamos a este público a intervenir, a hacer sus preguntas y a conversar ante todo porque siento que estamos las personas que realmente nos interesa mucho este trabajo, esta problemática de campo, de la cultura y sus valores.

(Se muestra la selección de dibujos).

DESCOMEND:

Vemos los primeros trabajos que están de los 3 ganadores; Mercedes Díaz Rodríguez, San Andrés - Maynas - Loreto. Este es su trabajo, invitamos ahora a Mercedes a acercarse acá y contarnos de su trabajo.

MAMERTO DIAZ RODRIGUEZ

Buenas noches respetable de diferentes organizaciones del IV-
Concurso de Dibujo y Pintura Campesinos; acá lo tienen mi dibujo -
mostrando la realidad que pasa en mi comunidad. Aquí unos grupos
de nativos Bora se estan presentando ante unos grupos de turistas
americanos, allá hay dos mujeres también que son mujeres shí de los
hombres, allá lo vemos a hombres (.....).

..... del nativo. Acá tenemos el lado de la casa grande a la
que pinche o tucán como le llamamos más; acá lo tenemos le llamamos
nosotros el quecamayo, el otro es la pinche más chinita del que -
esté allá, le llamamos a ese la (.....) entonces eso es todo que -
puedo mencionar respecto al dibujo mío. Entonces quiero contar a-
demás un poquito más largo, esta es la forma como nosotros nos halla-
mos obligados a trabajar del ante los turistas, entonces es en esa
forma que podemos ganar nuestro plate haciendo ese show ante los -
turistas; por medio de eso hay algunas mujeres que estan produciendo
de ahí está la artesanía acá donde las otras mujeres están los co-
llanes, entonces lo comercializamos o lo vendemos a los turistas
entonces ya hay una forma de vender estas artesanías, lo vendemos -
sea lo contrario a veces no nos compran, es una suerte que a veces
lo vendemos o una suerte que alguien los quiere y nos compra. En-
tonces esa es la manera, la realidad que este pasando en mi comuni-
dad, eso es todo entonces el dibujo que se titula "El baile del na-
tivo Bora".

Respecto al dibujo me enteré por medio de la radio que es más -
sintonizada en la Amazonía; radio "La Voz de la Selva" que está al
servicio del campesinado o a nivel de la ribera de todos los rí-
os, como se dice; la empuja está al servicio del campesinado, enton-
ces gracias al auspicio de acá de Lima que estan coordinando, que-
quizá estan llegando a los diferentes puntos, más escondidos de -
nuestro Perú, entonces se puede hacer conocer la realidad de nues-
tros campesinos a nivel más lejos que está al oriente, la selva; es
más lejos y más olvidado y cualquier gestión que podemos hacer a -
veces no nos hacen caso o los funcionarios públicos de la misma -
ciudad como se dá trámite un documento que dice ven mañana, ven ma-
ñana, a veces uno no tiene plata para estar permaneciendo en la --

ciudad tanto, entonces ya uno de estar cansado de estar ahí ya nos vamos a preguntar el trámite, por decir que yo necesitaría una posta médica para mi comunidad, tengo que hacer un oficio, entonces yo mismo a veces tengo que llevar a la misma oficina y por ello tiene que pedir una anticipación a la secretaría quien te da tiempo para poder conversar o no, también dice que esté ocupada, vente mañana, vente otro día y a veces ya la vida en Iquitos es la más cara que puede haber, y no se puede permanecer tanto en la ciudad. Eso es todo, estimados señores representantes de esta organización del IV Concurso de Dibujo y Pintura Amazónicos, campesinos, disculpen, gracias y será hasta otra oportunidad.

DESMOND:

Pasemos ahora al segundo dibujo. Invitemos ahora al autor de este dibujo Hernán Chiroque Chepilliquen de Loma Negra - La Arena - Bajo Piura.

HERMAN CHIROQUE

Buenas noches público representarte de este 4o. Concurso Campesino que he programado la institución de acá de Lima y demás regiones, les agradezco esta invitación sobre todo este apoyo al campesinado como para tratar de tener más enlace y así ser escuchados tanto a nivel nacional ya que el campesinado es el más olvidado que se encuentra aquí en nuestra nación. Ofrecen, bastantes gobiernos, cada año ofrecen y el campesinado sigue lo mismo igual; él lucha por subsistir, quiere prosperar, quiere tener un mejor futuro pero en realidad llega hasta 80 años, manca y ahí murió; en la realidad no se llega a prosperar. Es el que más lucha, más trabaja, tanto en lo económico ahí esta en la agricultura, de donde sale la mayor parte de la economía ya sea en el algodón, en el maíz, en el arroz. Yo me llamo Hernán Chiroque Chepilliquen vengo de un caserío Loma Negra que pertenece al caserío de La Arena, departamento de Piura. Me enteré del Concurso por una comunidad bien grande, la comunidad del Distrito de San Juan de Catacaos por un dirigente que sabía que yo más o menos podía hacer mis cuadros y me invitó a ver si participaba. Recuerdo que me invitó un día

6 de mayo y me dió una bese y le entregué el 10 de mayo yo le dije yo creo que lo hego y así fué, pues, o hice mi cuadrillo y como yo le ayudó a mi papá en el campo todo el día, pues, alé trehrajamos a veces de 6 a 6 de 6 a 5, así pare tener las obras, mejor dicho el trehajo, pues mejor dicho que pasar el día se puede decir ¿no? ahí fué que yo le dije: "papá lo voy a ir a yudar sólo medio día y déjame el medio día para avanzar mi cuadró"; así fué y en la mañana le ayudé a mi papá y en la tarde me ponía hacer mi cuadró y se así pues que yo sé voy hacer las costumbres, cómo sufre el campesinado ahí del bajo Pluro, sobre todo, ahí en el caserío de Loma Negra. En el cuadró que he presentado ahí lo vemos a una campesina cuando sale con sus hijos se puede decir, sale al campo a traer hierba para su ganado, ella sola, deja la puerta cerrada, no queda nadie en el hogar y es que su esposo sale también a trabajar, todos van a traer hierba o el pan llevar como es lo que siembre: el chonlito que le llaman, frejol (.....) serondeja, lo me acuerdo otros términos campesinos.

Luego vemos un campesino que está viendo su algodón y hay una planta de maíz también; luego vemos un canal de riego; más al fondo vemos un obrero, mejor dicho un campesino, está él, su esposa y sus hijos donde tiene que trabajar todito la familia para poder subsistir luego al fondo vemos debido a que el campesinado es muy pobre, pues, para comprar un tractor, mejor sea su animal como es el caballo para jalar arado; más al fondo luego también tenemos por ejemplo, cuando están en un corte de leña donde todos los amigos se unen para el corte de leña y las hijas de los campesinos llegan a dejar la chicha, pues ¿no? en cantaros donde todos se reúnen ahí juntos y pues saben que este néctar de los campesinos que es antiguo, pues, orlundo y ahí yo lo he mostrado en el cuadro cómo trabajan mi pueblo; por eso ahí en el significado pues que el campesinado trabaja como la abeja, entonces ahí demostré unas cajones de abejas, un enjambre donde están las abejas, luego al fondo cuando en la fiesta el campesinado, disfruta pues ya, porque también tiene derecho de tener pues su diversión, donde está con una banda de músicos, la banda de músicos es la que dirige esta fiesta donde celebran, por ejemplo hay bastantes fiestas como "El Señor Devotivo", "El señor de la Agonía", "La Cruz" y otros donde ahí buscan a dos que carguen las (.....) para cargarles y cuando están bailando ahí con su carbete, mejor dicho que son especiales y buscan una dama tienen que bailar, alegrar la fiesta, y ahí sólo si

saben ballen, donde llegan tambien señores por ejemplo ahí de ciudad-
tambien o sea ahí toditos se reúnen y otros más cercanos que se en --
cuentran cerca del mismo caserío, eso es en cuento al cuadro que he --
representado que se llevó a cabo este concurso pues, eso nomás quiero
decir.

DESMOND:

Y ahora pesemos al tercer dibujo, este es de Rufino Fiestas Pozo
de Rinconado Llicur de Bajo Piura.

RUFINO FIESTAS PAZO:

Sra. Organizadores de este IV Concurso de Dibujo y Pintura Campe-
sinos, señores calificadores, señores presentes, tengan lds. muy bue-
nas noches. Mi nombre es Rufino Fiestas Pazo, vivo en una población-
rural que se llama Rinconada de Llicur que quede en la comunidad San
Martín de Piura en el Bajo Piura.

Primeramente quiero decirles el nombre del cuadro y la cual lds.
ven donde está demostrado la realidad que vivimos nosotros los campe-
sinos y nuestra familia los campesinos pobres. El nombre del cuadro
le puse "Pintura de la Realidad Campesina" con el seudónimo "El Fino"
muchos me preguntan que por qué le puse "El fino"; ese seudónimo le
puse en agradecimiento de un hijo que cuando yo estaba pintando él es-
tahe ahí, cuente con 4 años y tambien hace algo de dibujo, claro que
no dibujo digamos que pueden valer mucha pero ya se está inspirando --
por la pintura, tambien les digo que yo soy un pintor de la pura prác-
tica, no he estudiado en la Escuela de Bellas Artes; soy simplemente
un aficionado de la pintura. Tambien les puedo decir de que soy so-
cio de la cooperativa Luis Miguel Sánchez Cerro del Bajo Piura.

Primeramente este cuadro que lds. estan viendo he querido demos-
trar, digamos que el campesino sin tierra, que lo demuestro con una -
palera en la mano e un costado su hecho, su machete se vé al fondo un
árbol derribado. Este campesino, lo he demostrado así, campesino sin
tierra porque únicamente vive de su trabajo, del esfuerzo de su treb-
jo; después un campesino pequeño agricultor que lo demuestro en una -
escena donde está el campesino con el arado en la mano que se jala do-

por un caballo y lo he demostrado así porque el pequeño campesino por lo menos tiene para hacer su trabajo con ese animal que es un caballo. Después he demostrado también con este dibujo o sea pensando en un -- campesino cooperativista que lo demuestra este campesino que está con un tractor o sea manejando un tractor. Ahora les voy a indicar que en la parte de abajo he pintado la producción del campesino que está con la pala hacia las plantas de maíz lo que es la producción en el valle en la zona donde vivo. Después en los otros cuadros más arriba, he querido demostrar la vida del campesino en el aspecto social, sus problemas, sus costumbres y como vivimos nosotros los campesinos, en la ciudad, en la zona norte del país como es Plura. Después, acá lo he representado este campesino eventual porque así nosotros con ese -- vestido que se ve ropa con partes como llamemos surtido la ropa -- si nosotros trabajamos, producimos y nuestros precios son completamente bajos. Después vemos en el segundo, comenzando de acá de abajo al que sigue a sea dos campesinos trabajando en el (...) de arroz, a -- falta de que el campesino no tiene máquinas trilladoras para hacer su trabajo; el campesino hace sus trabajos. Ahí se ve a un hortelano como se dice cortando y el otro azotando; azotando quiere decir que se le dé en un tronco o sea un palo ¿no? se le dé golpe al mango lo de a -- troz y sea en una manta que le llamemos después envase su producto como es los sacos llenos de arroz. Después yendo más allá vemos a un campesino y una campesina en la pala del algodón porque también las mujeres de los campesinos trabajamos en el campo para así tener algo de dinero y poder por lo menos sobrevivir; ahí vemos por ejemplo a esas campesinas con esa vestimenta y con el fuerte sol que hace, para -- protegerse del sol se pone un trapo en la cabeza. Después vemos de -- que adelante del vestido tiene otro trapo de protección, esa tela de protección sirve para proteger al vestido que tiene o sea el vestido que lleva puesto porque de lo contrario entonces lo que está apañando queda del algodón quedan que le llamemos nosotros las estrellas por eso es que lo he demostrado así que siempre el campesino, pues, trata de ver como protegerse de su manta, de lo contrario, entonces estaría con la ropa destrazada y no tiene como comprar otra vestimenta para -- trabaja; entonces el campesino está lo mismo apañando, trabajando junto con la campesina. Más al fondo vemos la cosecha del algodón o sea ya una (...) de algodón; más al fondo he querido demostrar que allá -- también sembramos maíz y justamente sembramos el maíz porque de ahí

secamos la chicha de jora que es la bebida de nosotros los campesinos y se están listos para cosechar. Después, el que está con el caballito o sea está abonando ya el plantío porque ahí se ve que está con su hijo sino que está abonando las plantas, ya están las plantas creciendo pero no sabe la suerte que va a tener ese campesino, el campesino y a ha vendido el cultivo y ha comprado semilla pero no sabemos si va a cosechar o no, porque hay años buenos y hay años malos. Eso es lo que se refiere más o menos a su producción y la cual está representada en el dibujo.

Ahora, en los otros cuadros, es el aspecto social vemos en el cuadro una mujer vestida de rosado con una mujer vestida de verde; el lado un niño y una niña eso es que así trabajan las mujeres de los campesinos para ayudarse en algo, ahí están elaborando la chicha; ahí se ve cómo esa madre con su hijo hacen la chicha; ahí vemos en el papel que llamamos nosotros o sea el depósito donde ellos están, al fondo se ve la chicha recién cocida y ven la mano de la chiquilla que está de verde, ese es un (.....) para hacer la chicha que se le llama el capote para refregar la chicha o sea para refregar la harina que llamamos, al fondo se ve el céntero y una olla. Y más abajo se nota las herramientas que usa para hacer sus cosas de trabajo. Más arriba vemos o sea un tipo del campesino que va montado en su burrito vemos unas plantas de sorgo, una planta de sorgo, ahí vemos a un campesino montado en su burro el arza como llevamos nosotros va un hijo; lo he demostrado así porque el campesino no tiene una movilidad motorizada; para transportarnos a nuestro trabajo es el burrito o para salir a la ciudad el burrito o para cargar lo que producimos ese es nuestro medio de transporte siempre con nuestro fiel amigo el perro. En el otro cuadro vemos a uno campesino cargando un árbol también como humanos tenemos el derecho de disfrutar, de lograr algunas cosas después de haber hecho tantas labores, tanto sacrificio, también el campesino de esa forma se divierte. Eso es una árbol que nosotros le llamamos la yunsa, en esa forma he querido demostrar en esa escena la fiesta del carnaval, entonces los hermanos en su fiesta de las chacerías sacamos un árbol y lo ponemos frutas; lo ponemos, como dice, lo levantamos, después hacemos la fiesta y su música un piano se ve ahí a un campesino cargando un piano y el otro campesino que va tocando el piano, eso demuestra de que nosotros también celebramos nuestras costumbres. Ahora quiero también antes de pasar a la otra escena que está

más allá quiera que los, miren la escena donde los campesinos al cuerdito donde se vé unos campesinos cargando un ande y al costado se vé al mayordomo con su estandarte en la mano entonces nosotros tambien como católicos y (...) los campesinos; al fondo se vé una iglesia eso demuestre de que tambien hacemos, realizamos. (fin de cassette).

Aquí vemos a la campesina en estado de gestación en la cual ella está meciendo una hamaca, dentro de la hamaca se nota un bebido y en el suelo se nota un niño que quiere caminar y al fondo se ven dos campesinos más. ¿Qué he querido demostrar en esta canción familiar porque la gente de campo, a veces hay campesinos que tienen hasta 9, 10, 15 hijos, entonces ahí he querido demostrar que se necesita algo de ayuda, de una persona de que alguien vaya y de esas cosas para hacer la planificación familiar y no tener muchos hijos. Después vemos a una campesina con su cántaro sirviéndole la chicha a su papá; ahí vemos al campesino cargando su alforja tomando su chicha; yo lo he representado así porque después que el campesino llega de trabajar tome su chicha, entonces, entonces ahí he querido demostrar, aneguida ahí vemos, dibujado unos dos pescados que estan secando ahí, parece que no se distingue bien pero yo lo verán en el afiche, de que son dos pescados, porque nosotros los campesinos comemos pescado ya que nosotros ganamos 50,000 soles y el kilo de carne está a 60,000 soles; entonces como dicen nosotros vemos la carne por los rubes. Y criamos animalitos pero cuando ya comienza la siembra nos faltan y lo vendemos; a veces nosotros mismos no podemos comprar un animalito como es una cabra, un carnero porque lo vendemos, porque para comprar algo ya sea para comprar medicina o para comprar ropa o para comprar útiles escolares, por eso es que he pintado dos pescados. Al fondo tambien se vé ahí en el mismo cuerdito, una cocina de leña con una olla; lo que nosotros producimos, cosechamos, vendemos, nos pagan barato y no podemos comprar una cocina de kerosene o una cocina de gas, no podemos, entonces, recurrir a nosotros a pagar dos orquestas como llamamos, ponemos una lata encima, los adobas y su leña y la olla de barro. Ahí en el árbol, como los ven, he dibujado un mechón o sea que es de una lata puede -

ser de aceite, de carro ya que lo botan entonces los recoge el hojalatero y hacen un mechón, entonces el campesino lo compra, del algodón que tiene le hace la mecha lo prende y ya con eso se alumbrá; he querido demostrar de que nosotros no tenemos luz eléctrica; mientras que en algunos pueblos se desperdicia la luz, nosotros vivimos a oscuras. Mée ahí abajo del mechón en el suelo he dibujado una cama de pelo, una tarima como llamamos criollamente; lo he demostrado así porque nosotros tenemos, buena hay personas de que tienen un catre, la mayoría cama de pelo y otros campesinos que dormimos en el suelo ¿por qué? porque no nos alcanza para comprar una buena cama. Ahora, viendo la otra escena, sus problemas, por ejemplo acá en la primera escena donde se nota un dren con arbustos, todo sucio; ese lo he querido pintar porque en la zona de Piura, la verdad que sí hay drenes pero faltan muchos y otro es que los drenes están completamente sucios lo cual, tiende pues, a que se puede ensalinar todo el valle, falta de conservación de drenes y los terrenos en parte va se están ensalinando. Después al fondo o más arriba he dibujado un campesino con su mochila para fumigar, ahí se nota que están fumigando; tenemos el gran problema de las plagas como es el Gusano rosado, el picudo, el chinchiscudo y los zencudos, y todo eso el campesino tiene que enfrentar a esas plagas y compra sus productos caros o a veces fumiga con un veneno, a e pocos días viene otro plaga vuelve a comprar para esa plaga, fumiga se muere esa plaga y viene otro plaga por eso yo he querido demostrar ahí el problema que tenemos los campesinos que tenemos mucha plaga tanto en el algodón como los zencudos y lo cual, pues los zencudos trean el peludismo.

Después, ahí seguido del campesino que está fumigando tenemos un local del banco agrario donde tiene las ventanetas y las puertas cerradas y un letrero donde dice: "No hay préstamos"; lo he pintado porque es la realidad que vivimos nosotros. Si es que de préstamo el banco a veces lo dé de tiempo o lo dé por partes o es que no dé préstamos; o a veces de lo que programo, reduce el préstamo; por eso es que he pintado ese local del banco porque esa es el gran problema que tenemos los campesinos en el departamento de Piura. Después vemos a un tractor; he dibujado a ese tractor, un tractor antiguo, no lo he dibujado moderno porque ahora vienen los tractores con su luna con todo viene pero problema de nosotros los

campesinos especialmente las cooperativas, no se puede comprar un tractor nuevo; problemas de repuestos caros, lubricantes caros, llantes que no hay entonces se sigue con los tractores antiguos como dicen los tractores viejos.

Después quiero pasarme a la escena donde se vé a un campesino cargando dos jates de agua y al frente a un río; lo he demostrado así porque es la realidad que vivimos nosotros los hombres de campo que sacamos agua del río para tomar, no tenemos agua potable y todo eso -- tiende a tener que nosotros nos enfermamos. Al fondo vemos una casa -- rústica porque así vivimos nosotros en esa casa; ahí se vé que ya se -- quiere caer la casa, esté sostenida por un parcón, ahí a un costadito de la puerta se vé también de que ya se quiere caer la pared y ahí vimos nosotros; claro que podemos hacer la casa con más seguridad, pero el problema de que no hay dinero para hacer una buena casa; ahí a un costado de la casa se vé a un chivo y un gallo, no he querido dibujar más, como se dice una cantidad de animales que represente bastante ganado porque sí es que tenemos ganado ya que el banco a veces no presta a tiempo o es que no preste vendemos la cría que tenemos; vendamos el chivo, el chenchó, vendamos la gallina y no tenemos muchos animales.

Más al fondo he pintado a unos médanos; en nuestros valles -- tenemos tierras y buenas tierras pero falta planificación de riego; a -- que tenemos, pero no tenemos infraestructura de riego y si tuviéramos -- infraestructura de riego entonces se regaría miles de hectáreas que están ansiosas por producir; agua tenemos, tenemos el reservorio de Pochos el cual tiene más de mil millones de metros almacenados.

Entonces con todos estos problemas que tiene el campesino -- trabaja, produce, lebra su tierra, cosecha; insecticidas caros, precios baratos de los productos, los libros caros, la ropa cara, entonces en la escena donde se vé unos campesinos con unas pancertas debido a todos esos problemas he querido demostrar de que así se reclama los derechos que nos corresponde pero a veces no nos hacen caso; ahí en la pancarta tienen un letrero donde dice "mejores precios para nuestros productos agrícolas" y en otro párrafo dice "bajo el costo de vida"; entonces debido a todo eso, a los problemas que tenemos nosotros los campesinos he demostrado o he pintado lo que estaba pasando en mi valle, por eso es que he pintado esta y es la verdadera realidad que vivimos nosotros los campesinos del departamento de Piura. Eso es lo que he indicado y lo que les he dicho a Uds. respecto al cuadro que he pintado. Muchas gracias.

DESMOND:

Invitamos primero a los panelistas que son 3: Manuel Pérez Puyén, Juan Ansión y Micky Bolaños. Yo les invitaré a venir acá un poco para poderlos mirarnos. Invitamos acá primero a Manuel Pérez Puyén quien es Secretario de Educación y Cultura de la CCP; Manuel nos ha acompañado varios años en estos concursos, ha mostrado así su preocupación, su inquietud por todo lo que es la cultura campesina y también su inquietud por incentivar a otros dirigentes de la base en todo lo que es organización. Lo que explicamos un poco ahora es el tiempo que será más o menos 15 minutos cada persona del panel y después invitamos a todos a participar, conversando, haciendo algunas preguntas quizá dirigidas a los panelistas y claro también a los mismos dibujantes.

MANUEL PEREZ PUYEN

Saludo a todos los compañeros presentes, a los compañeros concursantes que han recibido esta medalla de honor por haber sido premiados, también a los compañeros que nos han acompañado en esta Comisión que representan a las distintas organizaciones que desarrollan trabajo popular en apoyo a los intereses del campesinado y a nuestro pueblo.

Nuestra CCP modestamente ha venido participando como bien lo señala el compañero, en esta tarea de impulsar e incentivar esta tarea juntamente con el campesinado; en algunas zonas ha logrado tener una acogida para una participación cada vez mayor, calificada; esta vez ha sido mostrada a través de este IV Concurso sobresaliendo algunas zonas en la calidad del dibujo. Nosotros nos sentimos sumamente complacidos porque este es un esfuerzo que se está realizando colectivamente y sobre todo porque hay una mayor identificación con el mensaje que pretenden buscar.

Esta noche he visto, hemos escuchado todos, la excelente exposición que han hecho los compañeros que creo que decir más de lo que ellos han dicho ya es suficiente: está debidamente explicado el significado que ellos expresan. He estado anotando de cómo los problemas que se presentan en nuestro país estén recorridos de la costa, sierra y la selva de los problemas comunes más que todo el primer dibujo que ve a ser el que ve a salir en afiche o el último que he expuesto, meJOR dicho, los tres tienen la misma calidad, la misma ubicación de ser

los tres primeros premiados, pero el compañero que nos ha expuesto sin desmerecer las otras exposiciones pero la exposición última práctica -mente diría yo nos ha explicado cómo es el proceso de la producción al detalle en el campo, las costumbres y a la vez la pobreza que es la realidad que vive nuestro campo. Sinceramente, yo diría que hablar del día del campesino es hablar de los problemas, de la tierra fundamentalmente que esté ligada a la vida del campesinado peruano y alrededor de todos los problemas que subsisten como han sido señalados, relacionado a los problemas de la técnica, la participación del estado a través de los créditos o la falta de ayuda técnica, los problemas de la comercialización y los precios y que esté bien resumido y como ha sabido interpretar todos estos problemas; por ejemplo cómo está relacionado la lucha del campesinado frente a los problemas que hay en la ciudad, no -baste decir mejores precios o sea te reúnen bien una consigne mejores precios para los productos pero a la vez abajo el costo de vida porque muchas veces los campesinos logran obtener mejores precios pero a la vuelta de la esquina inmediatamente eso se diluye, esa conquista que se arranca con tanto sacrificio o tal vez es absorbido por el sistema -porque el Estado comienza a elevar precios de los productos que tanto -necesite el campesino que son la materia prima o insuma para poder cultivar la tierra. Yo creo que los compañeros han señalado 5 grandes problemas que nosotros en nuestra Confederación Campesina hemos levantado sobre todo en estos últimos meses porque la realidad en general lo que estamos sintiendo como parte de los problemas que tenemos. Uno de ellos es el problema de los precios de los productos y la comercialización; cómo el gobierno establece precios y no tiene efectivamente en cuenta al campesinado, concierne con el monopolio y con los grandes empresarios, pero menos con los campesinos; esto está demostrado alrededor de las 3 exposiciones básicamente; un tercer problema es el de la sequía; el problema de las plagas que indudablemente está ligado a la descapitalización también del error; sobre todo en la serranía de nuestra Patria este problema está generando consecuencias graves, entonces la lucha del campesinado por demandar del estado que se declare en estado de emergencia sobre todo las zonas principales del trapacio andino es una demanda imperiosa hoy día y esto si bien es mostrado alrededor de lo -que es la cosecha pero mayores flaqueos está siendo estos problemas en -en la sierra que ya más del 70% de la producción ha sido perdida como consecuencia de estos desastres de la naturaleza. Otro de los problemas que veo que han señalado los compañeros es en relación a los proble-

mas de la pobreza de este campesino; este es un problema general que se presente no solamente en los eventuales por falta de tierras, sino por falta de todo porque sin siendo el campesino poseedor de las tierras se vé con la necesidad de salir fuera de la tierra o a incrementar sus ingresos con la ayuda de la esposa o de los hijos o de cualquier o de alguna otra actividad para poder sobrevivir. Un cuarto problema es el problema de la ayuda técnica que no se vé y la falta de la planificación agrícola. Si bien es cierto no está expresado acá el problema de lo que gran parte de las provincias expresan sobre la violencia y la militarización, no se vive en estas zonas estos problemas; sin embargo yo creo que de alguna manera está expresado en las demandas por sus luchas que es el contenido fundamental de defensa de sus derechos.

Finalmente, yo quiero señalar con relación a la selva que hay una explicación que los compañeros nos dan respecto a por qué pasan para ser fotografiados y que en la selva la situación del campesinado es mucho más difícil, más complejo para poder subsistir porque la tierra en la selva no solamente es pobre sino que también no cuenta con los recursos necesarios para poder hacer producir la tierra y con justa razón ellos señalan; por un lado demuestran el renacer o mantener sus costumbres y su cultura y de otro lado es una forma de poder defenderse para la vida, pero vender sus productos como forma de subsistencia.

Yo quiero resumir mi intervención planteándoles a los compañeros un llamado hacia que este esfuerzo que ustedes hacen se pueda colectivizar, se pueda hacer una especie de debate también a nivel de la comunidad; si bien es cierto que el caso de los dos compañeros de Pluma ha habido una integración, una manifestación integral de la inquietud que ellos han tenido para hacer este dibujo, sin embargo creo que esto hay que transmitirlo para poder colectivizar y buscar que se haga presente y más práctico lo que aquí señaló el compañero que intervino; el segundo compañero dijo que este IV Concurso es una forma, es un enlace para poder decir nuestros problemas y que no hay mecanismo de cómo poder expresar sus inquietudes o las denuncias que hay que hacer cuando estos problemas no son atendidos. Efectivamente, el campesinado tiene una forma de ser, de expresarse a través de las movilizaciones, a través del dibujo en este caso también y nosotros creemos de que hay que po-

terralizar estos canales. La Comisión Organizadora tiene planteado - que estos dibujos vuelven a la zona para ser difundidos y es muy probable que haya una mayor participación; a través de estas muestras itinerantes que se van a hacer, una mayor participación de vuestra comunidad campesina.

Mañana vamos a tener un acto en homenaje al día del campesino que estamos convocando la Confederación Campesina del Perú juntamente con la Confederación Nacional Agraria y la Confederación General de Campesinos del Perú, este es un hecho que nosotros relevamos por ser un acontecimiento nuevo y que la única forma de poder responder a toda esta problemática que afecta al campesinado, buscando la unidad del campesinado en una sola central, qué mejor mensaje podemos dar a nuestras masas campesinas que haber podido llegar a un acuerdo para que este centralización pueda hacerse en circunstancias en que las centrales se unifican para dar una respuesta a las demandas que están planteadas por el campesinado nacional, después del paro que hemos tenido, paro del 19 de mayo; creo que nos corresponde seguir teniendo presente que los temas que están planteados en la plataforma de lucha o los planteamientos de ese pliego aún no han sido resueltos, está planteado la realización de un paro nacional agrario y creo que esto va a ser posible si es que nos ponemos de acuerdo las fuerzas más representativas del campo y poder aglutinarnos en una sola central y poder efectivamente hacernos escuchar ante el régimen, ante el actual gobierno que está llegando hacia una política cada vez más angustiosa para los pobres del campo de nuestra Patria y hasta aquí sería mi intervención y les agradezco por la participación a los compañeros que están aquí.

DESMOND:

Gracias Manuel; y ahora invitamos a Juan Anselón. Juan es un antropólogo que nos ha acompañado, él ha trabajado mucho el símbolo, simbolismo que ha estado utilizando en el dibujo, en la pintura y eso hace años y creo que también en el mundo andino.

JUAN ANGION:

Quisiere hacer una reflexión este noche en dos niveles. El primer nivel se refiere a lo que hemos visto, los dibujos referidos a derechos humanos y no sé si es posible pasar una primera diapositiva sobre esto, quisiera analizar uno de los dibujos que me parece entre que hemos podido evaluar en el jurado el único que tiene cierta calidad artística digamos que tiene cierta búsqueda de belleza en la expresión en los demás dibujos es...; hemos pedido que se incluyan en la muestra, especialmente en la muestra itinerante por el impacto que tienen y por la importancia que tienen y porque verdaderamente representan un aspecto importante, fundamental de la realidad campesina en este momento.

Recuerdo que el año pasado el tema que surgía más y era el de las lluvias, de las inundaciones especialmente en el sur; tal vez este es el tema que es asaltado con más dramatismo, entonces en muchos otros dibujos realmente son dibujos hechos sin ninguna pretensión de expresar algún tipo de belleza sino simplemente es una especie de grito que señala que quiere expresar algo; acá además del grito creo que hay en el dibujo mismo una búsqueda de cierta armonía, de cierta belleza. Yo quería hacer resaltar en este dibujo el hecho siguiente: se observa en el centro el senderista que surge a partir de la muerte del campesino cuando es golpeado cuando es matado, de ahí nace el senderista. En el comentario que el autor adjunta al dibujo dice algo así como que "Nacen los terrucos cuando nos matan" y me parece que aquí encontramos expresado en realidad un análisis y una teoría sobre la realidad social que está muy cercana de los análisis que puedan hacer los politólogos sobre el asunto; entonces creo que el dibujo mismo expresa de manera muy nítida esta espiral de la violencia en el campo y el hecho de que el terrorismo regenerado por la propia actitud represiva, por la propia actitud en contra que supuestamente tiene que terminar con él.

Otra característica que hemos encontrado si comparamos los diferentes dibujos sobre el tema, es que muchos de ellos se refieren a la represión o las matanzas por los policías, también hay otros dibujos referidos a matanzas por Sendero, entonces no es unilateral la protesta y creo que precisamente este dibujo expresa un poco estas dos cosas, me parece que esto tal vez algunos lo podrían interpretar como una posición pro-senderista, no creo, creo que es más bien constatar la situación del campo y protestar contra ella.

Hay un aspecto formal, tal vez si se pudiera señalar acá, se observen una serie de palabras adjuntas a los dibujos, esto es algo muy común como tomamos en general los dibujos campesinos y que nos revela algo que es que los dibujos campesinos eso está presente casi en todos los dibujos recibidos, quisiera expresar algo, como decía el compañero Rufino he querido, dijo, he querido demostrar y luego he querido pintar; en realidad pintando está demostrando algo yo creo que esas es una de las características que encontramos en los dibujos.

Podemos volver a ver los dibujos de los ganadores..., bueno, en este dibujo y aquí pero el segundo tema de la reflexión de esta noche; creo que en primer lugar en la muestra que hemos podido apreciar este noche, si lo comparamos con concursos anteriores y esto se ha puesto de relieve esta noche, exista una notable diferencia en la calidad de dibujos; creo que hay un avance en el sentido que verdaderamente la creación, la generación del dibujo campesino con cualidades artísticas, con una búsqueda de cierto estilo que corresponde a no solamente a expresar una realidad campesina sino expresarse dentro de un estilo campesino, hemos visto las muestras de Cerhué, esta comunidad de Ayacucho conocida por sus tablas, no han sido premiadas tal vez justamente porque en realidad refleja ese estilo ya creado, ya conocido, creo que es justo también la mención que se hace, la mención especial que se hace a pedido del Comité de Ayacucho; pero lo que encontramos acá es un avance a nivel nacional en esa misma dirección en la cual Cerhué se adelanta, creo que no hay que olvidar que como expresión artística el dibujo no tiene una larga proyección en el campesinado, las expresiones artísticas han sido expresadas en el tejido por ejemplo o en la cerámica; me parece que esa es una de las primeras cosas que quería hacer notar en este dibujo.

Existe entonces en un dibujo campesino también una apropiación de un medio, una apropiación del papel; el tema del papel es fundamental en la cultura andina a partir de la conquista; el papel en realidad representa de algún modo el poder del español, el papel escrito y tal vez el papel pintado en cierto sentido; creo que acá hay una apropiación de medios que no han sido campesinos y creo que en este dibujo esto está reflejado también por este papel representado a su vez en el papel como pergamino que es algo muy común, inclusive en el jurado en algún momento discutimos y esto era válido, creo que que este refleja este esfuerzo por apropiarse de este instrumento que

que es el instrumento que vino con los espeñoles que es un instrumento traído por occidente pero que ya es apropiado completamente dentro del mundo andino-campesino.

Otro aspecto que encontramos en este dibujo y aquí se nota claramente esta división en dos partes y dentro de cada una de las partes división de escenas. También se ve muy claramente en la tercera exposición del trabajo de Rufino como en este también, se ve muy claramente la división en pequeños escenas; me parece que esto es una característica importante del dibujo campesino que aparece por ejemplo en los mites burilados también y aquí lo vemos expuesto en el papel, que aparece en las tablas del Serhue. En realidad el dibujo, como decía inicialmente, está representándonos algo y está contándonos algo, está expresando algo; a veces entonces cuando se hace necesario se busca inclusive escribirlo, en escribirlo, en este caso creo la búsqueda de un estilo propio ya elimina la escritura pero hemos visto por las exposiciones muy ricas que se han hecho que efectivamente se quiere expresar algo y se está señalizando y demostrando algo. Ahora en este caso que-ría hacer una anotación especial en el siguiente sentido, mi primera reacción referente al cuadro fué pensar, bueno esto de repente no es tan campesino, ¿por qué?, porque en los dibujos campesinos en general encontramos colores más llanos, no encontramos muchas mezclas de colores y esto responde a una forma de suturar el espacio que prefiere, en general, colocar las cosas de manera yuxtapuestas igual que se colocan las escenas de manera yuxtapuestas; nos encontramos mezclas más claras en la técnica de la pintura; bueno yo no sé podríamos verlo con el autor que está acá, pero tengo la sensación que tal vez esto representa de alguna manera también la apropiación de una técnica que tal vez no tiene su origen en el mundo andino pero que ya es incorporada totalmente y que reflejarían al menos la situación de estas comunidades del norte de la costa que han aprendido a acercarse al mercado, han aprendido a manejar dinero, a manejar el mercado, inclusive el mercado externo, en exportaciones en algunos casos, y que sin embargo siguen manteniendo sus antiguas formas de divertirse como vemos abajo o de trabajar de fundaciones sociales etc. y tal vez....(fin de cassette).

.....muy rico de esta forma de dibujo tradicional y tal vez resulte un poco pedagógico hablar de lo andino o la costa porque a veces se piensa que la costa ya no es andina pero creo que sí; si comparamos con muchos de los dibujos podemos encontrar esta relación; no sé

si es exagerar mucho en la interpretación pero encontraríamos acá un esfuerzo muy interesante, muy importante, por expresar la realidad del lugar, pero expresarla, además, no solamente se expresa el contenido sino la forma creo que tiene o está buscando una forma que es propiamente campesina pero que al mismo tiempo ya han incluido elementos que no lo son tanto pero esa es la riqueza del trabajo también; es decir que es la búsqueda de una articulación de este mundo campesino con el mundo externo, con el mundo industrializado, con el mundo industrializado, con el mundo donde se conoce el papel, pues, con el mundo de la escuela, con el mundo de la tecnología occidental pero sin perder lo propio sino sobre ese base. Entonces creo que el dibujar sobre este papel que vino con los españoles, el dibujar estas escenas que son propias, tiene un inmenso valor y creo que representa además un proceso social que está sucediendo en este momento en Catecaos y en muchas comunidades del norte. En ese sentido, entonces, para concluir, creo que estamos frente a una forma de expresión artística que mezcla de manera indisoluble los contenidos expresados muy bien por el compañero de la CCP y desde luego expresados por los tres autores y combina esos contenidos y empieza a encontrar una correspondencia a estos contenidos; se acerca en cierto sentido a la historia pero son otras cosas y entonces creo que constituyen no solamente una expresión de belleza sino constituyen toda una nueva forma de hablar, una nueva forma de decir las cosas o un nuevo lenguaje que está siendo copiado por los campesinos mismos; creo que este es el gran valor de este Concurso, que está impulsando y que está apoyando el desarrollo de este nuevo lenguaje.

DESMOND:

Ahora vamos a escuchar las palabras de nuestro compañero -- Micky Bolaños; Micky como yo, es materia importante de nuestro país vecino Colombia, yo no soy de Colombia pero soy también materia importante; Micky es un gran amigo, compañero de trabajo del Instituto del CIDAIG y ha trabajado muy duro con nosotros en los 4 años de este Concurso.

MICKY BOLANOS:

Buenas noches, saludos con todos. Como deformación profesional yo voy a entrar más bien por contar la historia, la cuestión de la sociología, de la expresión artística y algo de la cuestión organizativa regional. Dirle de que con la revolución de octubre se rompió el orden jerárquico de las cosas que ya largo atrás había venido siendo el rostonado y con ello irrumpen precisamente las masas campesinas, las masas obreras, con su símbolo y su contenido y esto no solamente vé a ocurrir en el terreno de la política, en el terreno de la organización, sino que también vé a ocurrir, y yo diría que fundamentalmente, en todo lo que es precisamente la cultura y el arte; si nosotros enlazamos esto con lo que estaba ocurriendo en ese momento en las escuelas académicas europeas veremos como esta irrupción de las masas obreras, campesinas, en el arte también vé a tener un correlato con la aparición de una serie de movimientos como el movimiento Dadá, los surrealistas, y posteriormente todo lo que vienen siendo las expresiones en buena parte europeas y norteamericanas pero que son respuestas también a eso; los mismos artistas académicos influenciados por eso prinden a apoderarse de estos símbolos, elementos populares e incorporarlos es bien conocido no solo del PCP ART sino también los del POP ART norteamericano, el hecho de que recurran precisamente a una serie de expresiones de masas, expresiones populares para expresarse ellos. Entonces diríamos de que hay una especie de doble presencia de este impulso de las masas en el terreno de la cultura; uno con el impulso, con la creación de culturas populares en cada uno de los países que se vé llevando a cabo el proceso revolucionario y otro desde el mismo mundo del arte, podríamos decir, perteneciente todavía al mundo del poder pero que se encuentra influenciado por eso; lo digo porque en algún momento podríamos decir: "si este cuadro se parece a tal cuadro" ello, aun que esto no los hemos treído, pero habla un cuadro que había sido una copia de un cuadro de (...) que es un pintor nórdico que había dibujado un cuadro que se llama "El grito" y alguien aquí habla reproducido algo muy parecida. Entonces vemos precisamente que este irrupción impulsas entre la cultura una serie de expresiones que tienen una simbología propia, no podemos entonces extrañarnos de que esta cultura que se vé deserrallando tenga a su vez otras impregnaciones. Es cierto de que en la cuestión de cultura popular hay mucho que rehacer todavía, hay mucho que explorar, mucho que investigar, pero de manera que no

demostramos decir de que junto con estos elementos nuevos de renovación en nuestros países por el proceso histórico que se ha llevado a cabo ha y también elementos de resistencia que algunas veces son, podríamos decir así, progresistas con elementos de resistencia pero en otros momentos también son retrogradas que que en una especie de folklorismo congelado y luego también dentro de lo que son los mismos elementos tomados de la cultura dominante, hay cosas que son aprovechables y hay cosas que no lo son; acá el compañero Juan precisamente señalaba como elementos como el papel o ciertas técnicas utilizadas precisamente por el mundo cultural del poder son asimiladas precisamente por el mundo campesino o son asimiladas por compañeros que perteneciendo al mundo campesino están preocupados de enriquecer las propias formas.

Si observamos los cuadros de los ganadores podemos ver que en cada uno de ellos hay una expresión que se conecta con diferentes niveles de problemas. Si recorremos el de Memerto podremos observar que hay un turista con una cámara que además tiene puesto su nombre "CANON" pero además con la explicación que ha hecho de lo que ellos quieren hacer nosotros ahí podemos entrarle a diferentes cosas, podemos entrarle a la cuestión de la penetración cultural, podemos entrarle a la cuestión del turismo utilizado precisamente como forma de hacer una especie de folklorismo congelado o sea obliga a la gente no a expresarse de manera libre sino precisamente a expresarse de la manera que el turista exige que le sea presentada esa creatividad; en el cuadro además hay otro dato que pienso que también alude a un problema, un nativo o por lo menos un habitante de la zona que está sirviendo precisamente de ayudante a uno de los que está filmando entonces hay toda una serie de relaciones que se van entrecruzando; esto no lo digo por que pienso que hay que proteger a este mundo pero sí creo que en nuestros países precisamente como no hay ni políticas culturales, ni políticas étnicas que tomen en consideración esto, existe precisamente la posibilidad de que a través de la invasión de mercancía y religión que puede ser precisamente el caso de la selva donde hay presencia de un montón de religiones importadas como el caso del compañero de (...) van precisamente corroyendo y destruyendo valores que son a mi juicio bastante positivos, ponga precisamente 2 ejemplos: primero, ecológicamente la selva es un desierto con árboles; quiero decir que es un sistema ecológico fácilmente destructible, precisamente las formas mediante las cuales se lleva a cabo la explotación agrícola de esta zona más --

bien prohíbe a destruirlo que a conservarlo y justo lo digo porque eso es evidente, ahí han vivido decenas de miles de años la gente en esa zona y ellos nunca habían precisamente depredado la selva; la selva se sigue siendo como tal, eso quiere decir que ellos habían llegado a una forma de relación vital con el medio en el cual vivían cosa que ahora hace la explotación capitalista y que sí es una preocupación de los sectores proresistas socialistas el pensar precisamente cómo se puede salvaguardar esto; por eso les decía entonces no es porque yo tenga la idea de que hay que salvaguardarlo porque es una expresión que se llevó a cabo en un momento determinado de la historia sino porque pienso que precisamente está viva, respondió y sigue respondiendo a una realidad.

Luego, quería ponerles precisamente un ejemplo que ha ocurrido con una comunidad colombiana; lo del ejemplo lo digo no por hacer (...) de mi país sino porque me quita precisamente cuando he hablado de un sitio recurrir a ello siempre para recordar, Uds. deben haber visto una película que se llama "La Misión" que vino hace pocos días, se hace por un inglés bastante progresista en el sentido de que él en sus películas suele abordar problemas sociales y en este caso abordó problemas sociológicos como es el caso de las Misiones Jesuitas en Paraguay; bueno como estas cosas suceden entonces buena parte de la relación ha sido hecha con Colombia en Cartagena y han sido hechas con los nativos, precisamente de la zona de la costa atlántica colombiana. Esos nativos se pusieron en contacto con el mundo, el Sr. Joffe muy contento relacionado con ellos les dijo la ver qué necesitan Uds.? Ahí hay que tener en cuenta que la filmación duró varios meses entonces ellos este año precisamente no cultivaron y le dijeron que además que no tienen tener luz, entonces este señor compró plantas y se les instaló la luz eléctrica en los dos poblados de los cuales habían venido los indios que salen en la película; bueno, pues bien, no hablan cultivado y tuvieron luz eso... ahora habría que analizar muchas cosas condujo precisamente a la desintegración de todas las comunidades; en este momento no trabajan la tierra, muchos se han ido a vivir a las ciudades, etc. ve una precisamente cómo este señor que había ido con muy buenas intenciones y habiendo hecho una película que sí uno le ve bien es progresista sin embargo afectaba nuestra comunidad, por eso digo que uno debe llegar observando bien y con propuestas que sean integradoras y no desintegradoras.

Luego, si observamos el cuadro del compañero Hernán, nosotros podemos ver que en un díptico casi bíblico como muy bien también seña-
la el compañero recoge dos aspectos que son centrales, recoge por un la-
do el aspecto de la producción material pero por otro lado también está
recogiendo el aspecto de la producción cultural; ¿por qué? porque nos
otros vemos precisamente toda la cuestión de la fiesta en la parte hoje-
del cuadro comparada precisamente con el mundo del trabajo que está más
desarrollado arriba. Entonces esto nos está indicando que el campesino
no es solamente un ente productor, me refiero productor agrícola, sino
que es un ente productor de toda la integridad, a él le encanta como a
todos los hombres encargarse de la totalidad de la existencia y por lo
tanto él no hace una separación de su mundo, es decir de aquí para acá
soy productor y de aquí para acá no lo soy, para él precisamente está in-
tegrado y como está integrado por eso lo exprese de esa manera. Creo
de que esta división también alude a algo que ha señalado el compañero
Desmond y es de que el Concurso está resultando aunque sea una ventana
pequeña, una ventana de expresión a través de la cual la gente se aso-
cio mundo y que él es cierto de que entonces precisamente trabajando ha-
comprender este mundo y no hacer propuestas desintegradoras, repito una
vez más, sino propuestas integradoras. Creo que los compañeros también
con su dibujo no sólo nos enriquecen sino que muchas veces también apun-
ten certeramente a distintos formas mediante las cuales podemos llegar a
ello. Lo digo porque muchas veces también hay una cierta propensión
nuestra a caer en un endinismo exagerado, entonces si es precisamente
de las columnas vertebrales ya no tenemos por qué preocuparnos de to-
das las ramas que precisamente se desarrollan en ese tronco y adherién-
les a él lo enriquecen, le dan belleza, como es precisamente el caso de
las comunidades de Pura y de las comunidades de Loreto que este año
han sido las dos regiones, quizás también porque han sido las que mejor
del conjunto el concurso, donde ha habido una expresión más homogénea
sintetizado no sólo la realidad campesina sino también que la han expre-
sado con belleza.

Después Creo de que podemos nosotros decir de que a medida que ha ido
organización popular y la expresión que se va consiguiendo y hasta como

comentaba precisamente con la compañera, ahorita que estaba ahí sentado con ella, hay ya hasta la separación no de una escuela pero sí de algunos elementos comunes entre todas las distintas regiones para expresar su realidad; esto tendría precisamente ya que enlazarse con más detalles para cada una de las regiones pero solamente lo dijo ahí a puntarbo.

Si nosotros vemos el tercer cuadro nosotros vemos que en el entrecruzamiento de la viteta y en sus planos sucesivos nuevamente se da esta cuestión de la dialéctica de la totalidad, no hay en el cuadro una predilección por alguno de los temas; los temas nos son presentados tal cual precisamente se encuentran en la vida cotidiana y uno encontrará que la mayoría de las vitetas, como ocurre en nuestras vidas común y corriente están precisamente dedicadas a ellos, en cambio los movimientos especiales tienen un porcentaje menor como precisamente el momento de la lucha; es cierto tenemos que luchar pero eso no lo es todo también hay otros momentos y precisamente creo de -- que si nosotros lo recordamos el cuadro podemos decir que ahí está representada la cotidianidad en el porcentaje que le corresponde entonces hay precisamente, nuevamente desde mi punto de vista una expresión que está dando respuesta a esa totalidad del mundo campesino y si además de ello recordamos de que el cuadro que integro desde lo financiero el Banco no da crédito hasta lo colectivo ahí está la cuestión de la yunza, podemos entonces decir de que este concurso está permitiendo muchas veces a los propios campesinos arrojar una mirada sobre su propia vida y poder también sistematizarla. Yo digo por los cuadros que han venido. Pienso de que los cuadros que han quedado en provincia, porque no me acuerdo ahorita la totalidad; acá a Lima creo que han llegado 310 una cantidad o aproximadamente igual debe haberse quedado en provincias porque de acuerdo a lo que hemos mandado a decir es que el 50 % debían estar acá. Yo también creo que los que se han quedado en provincia y no han llegado acá también de una u otra manera debían seguir ese línea. Quizá en esto yo soy un poco más optimista, digo lo que he visto, pero creo de que para el próximo año lo regional, lo organizativo van a tener entonces un peso mucho mayor que el que he tenido este año, bueno eso espero que ocurra, pero creo de que nosotros desde acá también tendremos que responsabilizarnos por las tareas que nos incumben, ¿por qué? porque si bien es cierto que nosotros organizamos desde acá desde Lima, articulamos con las distintas regiones etc.; el concurso sólo se ve plasmado y se ve enriqueci-

do con las obras precisamente que hacen los compañeros. Hay entonces una especie de complicidad, hay entonces una especie de compromiso entre las obras que los compañeros hacen y que en cierta medida expresan también su deseo de dignidad, su deseo de libertad, pero son obras que si uno las conserva quedan ahietas, son obras que para poder ser comprendidas integralmente requieren también de nuestro compromiso; si como ellos se comprometen en expresar su realidad a través de los cuadros nos obligan también a nosotros a comprometernos a que esa realidad cambie y sea precisamente integradora, nacional, popular y todos los adjetivos que generalmente nosotros le ponemos a estas cosas. Es entonces desde ahí desde donde me parece que acá en Lima los centros que estamos trabajando esto debemos precisamente insertar, hacer un buen trabajo de sistematización, hacer un buen trabajo con todos los que están trabajando esto, antropólogos, sociólogos, economistas, tecnólogos de la cuestión agrícola, etc. Tratar, precisamente de que cada uno de estos temas que señalé muy claramente el compañero Pérez, estén en nuestra visión, es cierto que la pintura pues es una expresión artística-cultural, pero no por ello podemos nosotros permanecer solo en este campo. Podemos hacer concursos pero tratemos en este caso de ir ampliando su marco de relación y tratar a través de este trabajo y a su vez retorne enriquecido y aumentado todo el bagaje artístico-cultural de belleza etc, que los compañeros nos estén enviando a fines de este año a Lima.

DESMOND:

Antes de pasar un poco a la conversación quisiéramos invitar a los generadores si quisieran agregar algo con todo lo que ha comentado. ¿Alguna pregunta que hagan?

DANTE:

Hay una hipótesis que Juan Anselón lanzó que quisiera preguntarle que es aquella que decía sobre la cultura andina que no se restringe a los marcos de la geografía de los andes sino que también podemos encontrar sus estructuras lógicas, sus estructuras de pensamiento, de expresión en la costa y en la selva, esto yo creo que es algo interesante que me gustaría que Juan Anselón nos pueda afirmar más profundamente.

JUAN ARDION:

Bueno, sería muy largo desarrollar esto pero yo por ejemplo pienso en trabajos que se han hecho sobre la culture mochica, los (..) los mochicas, los dibujos mochica que en el trabajo de (....) que han trabajado años en investigar esto, muestra que existe estructuras comunes entre estos dibujos y lo que podemos encontrar en el Cuzco por ejemplo. Claro sería largo desarrollar esto, tiene por supuesto sus particularidades muy claras también pero hay elementos comunes y también en la selva; entonces tal vez nuestra costumbre de dividir costa, sierra y selva nos lleve a pensar lo andino solamente en término de sierra pero creo que no es así. Además las diferencias culturales también son muy grandes entre norte y sur, sin embargo hay elementos comunes dentro de toda la sierra.

DESMOND:

¿Otra pregunta?

GERMAN ALTAMIRANO (CCP)

Quisiera saludar a los compañeros que han ganado el concurso y de igual manera a todos los compañeros que han hecho posible que este IV Concurso de Dibujo y Pintura Campesino se realice. Yo quería señalar de que, después de escuchar los comentarios que se han hecho, a mí me ha impresionado, aparte del dibujo de los tres que he escuchado que es buena y estamos de acuerdo con ello, el dibujo que explicó el compañero sobre derechos humanos pero aparte de ello la cabeza voladora; yo creo que es un dibujo que habría que analizarlo, habría que ver por qué expresa algo y eso es justamente un punto tal vez en la discusión en cuanto a la diferencia lo que es costa y sierra y selva porque para quien habla tiene un significado. Me parece que aparte de ello hay algunos dibujos más que son bien interesantes pero al margen de ese dibujo creo que los 3 dibujos que han presentado los compañeros expresan un realismo o sea es una pintura realista, ese realismo es objetivo o sea los compañeros se inspiran en un hecho real existe y no es una imaginación, muchas veces como se pueda pensar en este caso el arte. Yo quería además de ello señalarles que viendo las pin-

turas podemos descubrir tal vez tambien lo rico que es y la diversidad de problemas que existen y que se ve en las pinturas y un poco tambien señalar lo que señalaba el compañero, colombiano, en relación al problema de la resistencia y tal vez este es un punto que hay que discutir. Yo encuentro de que los dibujos que se estan poniendo en exposición es la expresión de la comunidad y creo que los tres compañeros han hecho referencia a ello. El compañero último que ha explicado en una cooperativa pero encuadrado dentro de una comunidad entonces creo que este es un hecho que es importante porque tambien hay una similitud, como señalaban los compañeros, en relación a la sierra que logicamente en los últimos 3 dibujos no ha estado presente y esto es un hecho que es de suma importancia.

Finalmente yo quiero tambien señalar que efectivamente en el campo no todo es trabajo, si es cierto el trabajo es duro y fuerte pero tambien hay un momento de diversión, y creo que hay un hecho que los carnavales es una fiesta podíamos decir que se da tanto en el norte, en el centro como en el sur; este es una fiesta que de repente puede cambiar solamente la música o las formas de la yunze pero en todo lugar este presente. Yo quería señalar esto, folclóricos pues a los compañeros que sigan pintando.

JUAN ANGLIM:

Solamente sobre esta cuestión de la cabeza voladora, efectivamente creo que el dibujo es de Ayacucho, si más no recuerdo, (de Apurímac). Bueno es por ahí; este es un cuento muy conocido en esa zona, en realidad es penando, pero sobretodo en esta zona esa cabeza de bruja que sale de noche. El dibujo tiene una cosa interesante no sé si lo recuerden pero hay un ojo que sale y realmente yo creo que eso expresa bastante bien la idea del sentido de la vista especialmente en esos seres malignos que nos puedan agorrar con la vista, tocándonos prácticamente con la vista, yo creo que el artista ha captado bastante bien esta idea, y la está expresando.

MANUEL PEREZ PUYEN

Yo no estoy muy seguro ni tengo las condiciones, fuere para hacer un debate sobre si lo de la coste, sierra y selva se está expresando lo mismo a la vez, tengo mis dudas. En la coste nos ha dominado

de fuertemente la cultura occidental; para mí es un problema fundamentalmente ideológico aparte de otros problemas de orden económico, social y político. Si hay algunas manifestaciones es cierto cómo lo que ha mencionado Germán y hay otras igualmente, el hecho de utilizar los collites de barro para sus comidas ¿no?, pero... (fin de cassette).

.....se ha sabido mantener a pesar de los años y de la agresión permanente que se sufre de esa cultura extrajerizante; no podemos decir lo puro de lo puro que hay, hay efectivamente algunas deformaciones pero en lo fundamental se siguen manteniendo, a diferencia de la costa e incluso de la selva misma. En fin, díje yo, hay mucho que discutir incluso la producción misma, los niveles que se utilizan para la producción económica, etc.

DESMEND

Ahora, el último aviso es que mañana en el acto político cultural de la CCP, la CNA y la CCGP en Zemoza # 170, esté el lado del local de la CCP. Vá a comenzar a las 3 de la tarde, la primera parte va haber números musicales y a las 5 de la tarde va a haber acto de premiación del IV Concurso con los compañeros que están acá, después a las 6 van a hablar los tres; la CCP, de la CNA y la CCGP sobre el día del campesino, entonces están invitados todos hasta mañana.

C O P I A

Lima, 14 de Diciembre de 1987

Señor
Administrador General de la Aduana
del Aeropuerto Internacional Jorge Chávez"
Presente."

Estimado señor:

La Comisión Organizadora del IV Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesina, a solicitud de Grederlijk Dylon, cuyo responsable es la Srta. Carlina de Wilde, ha aprobado que la Muestra Nacional Itinerante sea llevada a término para ser exhibida allí por espacio de dos meses aproximadamente.

La Muestra Itinerante consta de 15 dibujos y afiches de los dibujos ganadores.

Como Comisión Organizadora del IV Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesina, estamos muy contentos que se pueda difundir esta obra a nivel internacional y, concretamente, en Bélgica.

La Srta. Carlina de Wilde como representante de Grederlijk Dylon se está responsabilizando del envío y devolución de la Muestra.

Sin otro particular, nos despedimos.

Gerardo Kalliohar

POD L.A COMISION ORGANIZADORA

P E R U

CONCURSO NACIONAL DE DIBUJO Y PINTURA CAMPESINA

El Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesina se inició en el año 1984 con el objetivo de realizar una actividad en Lima por el Día del Campesino, que es el 24 de Junio y, editar un afiche que fuera creación artística campesina.

Otro objetivo que nos trazamos las instituciones que tuvimos la iniciativa de esta actividad fue compartir con los gremios campesinos (CCP: Confederación Campesina del Perú y CNA: Confederación Nacional Agraria), una perspectiva integral de trabajo con el campesinado, en la que lo cultural es parte muy importante y por tanto, debe integrarse en la organización y en la búsqueda de alternativas a la situación en que vive el campesinado en nuestro país.

Estos objetivos se han ido enriqueciendo en la realización del II, III y IV Concursos (1985, 1986 y 1987 respectivamente), al mismo tiempo que la participación del campesinado es cada vez mayor, tanto a nivel del número de dibujos que intervienen, como en las coordinaciones con los gremios campesinos.

La propuesta de la Comisión Organizadora Nacional, de realizar el IV Concurso Nacional con la participación de Instituciones y Gremios Regionales, realizando con cursos regionales previos al Concurso Nacional, ha constituido una respuesta altamente satisfactoria; constituyendo este un avance cualitativo en los contenidos y perspectivas de esta actividad.

Con los resultados de los cuatro concursos hemos venido produciendo varios materiales para las labores de Educación Popular que llevamos a cabo. Los más importantes son: La ayuda visual "24 de Junio", elaborada con 90 diapositivas a partir de los dibujos recibidos el primer año (1984); el Almanaque 1986, elaborado con una selección de trabajos de los primeros años del Concurso; los afiches de ganadores nacionales de cada uno de los cuatro concursos y; la Muestra Nacional Itinerante con una selección de dibujos y pinturas de los cuatro años.

Estos materiales vienen siendo usados en el marco de exposiciones, cursos, Mesas Redondas, con el tema central de Cultura Campesina vinculado a la problemática actual del agro peruano.

MUESTRA NACIONAL ITINERANTE DEL IV CONCURSO NACIONAL DE

DIBUJO Y PINTURA CAMPESINA

PRESENTACION

Por tercer año consecutivo se ha realizado el Concurso convocado este año a 800 campesinos de las diversas regiones del país. (Perú)

Esta Muestra de Dibujos y Pinturas es producto de la selección que el Jurado Nacional realizó considerando: belleza, cosmovisión, expresión de la problemática regional, uso de diversas técnicas y representatividad de las diferentes regiones participantes.

Pretendemos que esta Muestra sea motivo de intercambio cultural, denuncia, búsqueda de alternativas, tal como lo conciben y sienten los campesinos de nuestro país. Queremos, al difundir y apreciar el lenguaje pictórico campesino, contribuir a la forja de nuestra nación peruana.

COMISION ORGANIZADORA NACIONAL

CEAS, CEDEP, CEDHIP, CEPES, CIDIAG, IDEAS, ILLA, SER, TAREA, CONFEDERACION NACIONAL AGRARIA, CONFEDERACION CAMPESINA DEL PERU e INSTITUCIONES Y GREMIOS REGIONALES.

RELACION DE DIBUJOS ENVIADOS A BROEDERLICK DELEN

BELGICA

APURIMAC

II-R-34

PABLO BORDA PAUCAR
"Ayniui"

Ayacucho

III-R-14

MERCEDES PILLORAZA LLACTAHUAMAN
"Cosecha de maíz"

III-R-45

TEODORO PILLACA TINCO
"Le seguía en nuestra comunidad"

Cajamarca

IV-I-1

JULIO CESAR MARIN VELASQUEZ
"El sufrimiento del campesino termina con la muerte"

Ica

VI-R-31

CARLOS NICOLAS SALAZAR MAURTUA
"Vista agrícola de Chincha"

Junín

VII-R-11

MERCEDES CUSI OJEDA
"La sangre derramada"

VII-R-27

VILMA VENTURA
"Recuerdos de mi pueblo"

Piura

VIII-R-5

JULIO CESAR CHERO ELIAS
s/t.

VIII-R-6

HERNAN CHIROQUE CHAPILLIQUEN
"Faenas agrícolas y fiestas de mi caserío"

La Libertad

IX-R-6

FERNANDO DIAZ SANCHEZ
"El Campesino emigrante y la sequía"

IX-R-18

ELEUTERIO MONTENEGRO HUAMAN
"Día del Campesino"

Huaura-Lima

X-R-3

JOSE ROMERO CASTRO
"Si conseguiría trabajo"

Cusco

XII-R-20

CESAR YUPANQUI LOAYZA
"Comercialización de cebada"

Loreto

XIII-R-13

GABRIEL ISUIZA CANAYO
"Mi comunidad"

Salio' el 25-06-87

Lima, 15 de Junio de 1987

Señor

Como les comunicamos en la carta del 25 de Mayo, les enviamos -para su respalao- carta dirigida a Broederlijk Delen de Bélgica a quien en Marzo de este año presentamos nuestro Proyecto del IV Concurso de Dibujo y Pintura Campesina.

El propósito de esta carta es asumir una comunicación directa con dicha institución y que los Directores de los Centros Organizadores del Concurso respalden dicho proyecto.

Atentamente,

Amparo Rodalongo

p. LA COMISION ORGANIZADORA

CEAS - Dr. En esto Alayza

CEDEP- Fco. Guerra Gervio

CEPES- Mario Valderhama

CEEDHIP- Carmen Checa

CIDIAG- Oscar Balbuena

ILLA - Nelly Plaza

SER- Roxana García Bedoya

TAREA- Manuel Iguñiz

IDEAS- Alfredo Stecher



RECIBIDO POR:
16 JUN. 1987

120
Lima, 10 de Junio de 1987

Señor
André Benoit
Broederlijk Delen
Koningsstraat 171
B-1210 - Bruselas

En Marzo del presente año, Wilfredo Marcelo de NCOS presentó a Broederlijk Delen el Proyecto "IV Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesinos", promocionado por las siguientes instituciones y gremios:

- Comisión Episcopal de Acción Social - CEAS
- Centro de Estudios para el Desarrollo y la Participación - CEDEP
- Centro Peruano de Estudios Sociales - CEPES
- Centro de Información y Desarrollo Internacional de Autogestión - CIDIAG
- Investigación, Documentación, Estudios, Asesoría y Servicios - IDEAS
- Centro de Comunicación y Educación Popular - ILLA
- Centro de Divulgación de Historia Popular - CEDHIP
- Servicios Educativos Rurales - SER
- Asociación de Publicaciones Educativas - TAREA
- Confederación Campesina del Perú - CCP
- Confederación Nacional Agraria - CNA

Los Directores de dichas instituciones queremos saludarlo cordialmente y abrir con nuestro Organismo, una comunicación directa para presentarles las intenciones de nuestro proyecto. Se trata de una línea de trabajo que desde hace cuatro años venimos impulsando en forma coordinada; ésta es la promoción cultural a través de la organización de Concursos Nacionales de Dibujo y Pintura Campesinos.

La dimensión de dicho evento en tanto al Proyecto Cultural, se ha ido perfilando con mayor claridad año a año, a partir de las propuestas gráficas y estéticas de los campesinos y de las cartas explicativas de sus propios dibujos y pinturas. El objetivo es devolver este pensamiento y esta propuesta del campesino a través de acciones educativas, culturales y organizativas de gremios, instituciones de promoción e Iglesia.

Es a partir de esta actividad que hemos logrado una mayor y estrecha coordinación entre las instituciones y los gremios campesinos a nivel nacional y, suscitado el mismo dinamismo en diversas regiones donde

de se organizan las fases regionales del Concurso.

Tal es el caso de los concursos regionales en Iquitos, Cusco, Chimbote, Piura, Abancay, Ayacucho, Chincha, Chepén y Huancayo que son experiencias significativas de un proceso que va uniendo esfuerzos y buscando alternativas. Se profundiza así un espacio rico para la revalorización de la cultura campesina y la integración necesaria entre instituciones y gremios.

El IV Concurso correspondiente al presente año, se encuentra en la etapa de premiación y actividades celebratorias del Día del Campesino (24 de Junio). Quedan por delante las etapas de producción de materiales y realización de talleres regionales y nacionales (Ver Presupuesto Analítico del Proyecto, puntos III c, d, e, f, g, y h) para los cuales necesitamos especialmente de vuestro apoyo.

Estas etapas finales del Concurso son de mucha importancia, ya que constituyen la devolución de los materiales a los propios grupos campesinos. En particular, para este año -con el objetivo de que el premio revierta en una continuidad del Concurso como promoción cultural- se estipuló en las bases del concurso (ver anexo 1.2) la realización de Talleres de Dibujo y Pintura en la localidad de los ganadores, a fin de que puedan compartir y perfeccionar su trabajo, alentando así a los participantes y a su comunidad.

Los detalles respecto a las actividades y aican- ces de este concurso están desarrollados en el Proyecto que Wilfredo les hizo llegar.

Esperamos de ustedes un comentario necesario y pronta respuesta a nuestro Proyecto. Con este fin, les pedimos se dirijan a Servicios Educativos Rurales, representante del IV Concurso.

Reiterándoles nuestros saludos, nos despedimos de ustedes

Ernesto Alayza M. Francisco Guerra G. Carmen Checa L.
CEAS CEDEP CEDHIP

Mario Valderrama Oscar Balbuena Nelly Plaza
CEPES CIDIA ILA

Roxana García Bedoya Manuel Iguitiz Alfredo Stecher
SER TAREA IDEAS

IV CONCURSO NACIONAL DE DIBUJO Y PINTURA CAMPESESINA 1987



COMISION ORGANIZADORA NACIONAL: CEAS,
CEDEP, CEDHIP, CEPES, CIDIAG, IDEAS, ILLA, SER,
TAREA, CCP, CNA.

te invitamos a dibujar o pintar: REALIDAD CAMPESESINA

ENVIA TU DIBUJO O PINTURA A LA COMISION REGIONAL
O A LA COMISION NACIONAL DE DIBUJO Y PINTURA CAM-
PESESINOS: JR. SANTA CRUZ 635, JESUS MARIA, LIMA 11.

COMISION ORGANIZADORA REGIONAL:

24 de Junio



"Pintura de la Vida Campesina"

Rujino Fiestas Pazo

Rinconada-Llicuar (Bajo Piura)



EL FINO

Organizan: CCP CNA CEAS CEDEP CEDHIP CEPES CIDIAG IDEAS ILLA SER TAREA Y Comisiones Regionales de: Abancay Ayacucho Cusco Chepen Chimbote Chinchua Huaura Iquitos y Piura

IV concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesina